

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования -
«Оренбургский государственный университет»

С.И. ИСКАРИНОВА

**«МАЛЕНЬКИЙ ЧЕЛОВЕК,
ЧТО ЖЕ ДАЛЬШЕ?»**

**ПОСОБИЕ ПО ДОМАШНЕМУ ЧТЕНИЮ
ПО РОМАНУ Г. ФАЛЛАДЫ**

Рекомендовано Ученым советом государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет» в качестве учебного пособия для студентов, обучающихся по программам высшего профессионального образования для специальностей 031202 «Перевод и переводоведение», 031201 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

Оренбург 2008

УДК 8 03.0(07)

ББК 8 12 Нем я7

И

Рецензент

кандидат филологических наук, доцент И.А. Солодилова

Искаринова С.И.

И

Домашнее чтение по роману Г.Фаллады «Маленький человек, что же дальше» пособие по домашнему чтению по роману Г. Фаллады/С.И. Искаринова: - Оренбург: ГОУ ОГУ, 2008. – 101с.

ISBN.....

Учебное пособие рекомендуется для использования на практических занятиях по домашнему чтению на немецком языке со студентами 3 курса специальностей 031202 «Перевод и переводоведение», 031201 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур». Целью пособия является развитие у студентов навыков спонтанной речи на основе анализируемого художественного текста, расширение словарного запаса посредством работы над рекомендуемой лексикой.

И

ББК 8 12 Нем я7

ISBN.....

©Искаринова С.И., 2008

©ГОУ ОГУ, 2008

Содержание

Введение.....	4
1 Об авторе и его творчестве	6
2 Темы и вопросы к содержанию романа.....	7
3 Активный словарь и лексические упражнения	33
4 Темы для обсуждения книги.....	81
5 Комментарии.....	81
6 Задания для индивидуальной самостоятельной работы.....	89
Список использованных источников.....	101

Содержание

Введение.....	5
1 Autor und sein schaffen.....	7
2 Themen und fragen.....	8
3 Lexikalische ьbungen	34
4 Themen zum roman von hans fallada «kleiner mann – was nun?»...82	
5 Kommentar.....	82
6 Aufgaben zur individuellen arbeit.....	90
Список использованных источников.....	103

Введение

Данное учебное пособие предназначено для студентов- лингвистов, обучающихся на 3 курсе кафедры немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка, составлено для работы над книгой Ганса Фаллады «Маленький человек, что же дальше?» по аспекту «домашнее чтение».

Целью пособия является дальнейшее развитие у студентов навыков спонтанной речи на основе читаемого, анализируемого художественного текста, расширение словарного запаса посредством работы над рекомендуемой лексикой.

Пособие имеет следующую структуру:

- 1) сведения об авторе и его творчестве;
- 2) перечень тем и вопросов, отражающих содержание данного произведения;
- 3) активный словарь и упражнения к нему;
- 4) перечень тем, рекомендуемых для обсуждения прочитанной книги;
- 5) комментариев.
- 6) задания для индивидуальной самостоятельной работы.

Недельная норма может варьироваться в зависимости от количества заданий, которые преподаватель может давать студентам дополнительно к предлагаемому здесь комплексу упражнений. Пособие разбито на отрезки, позволяющие уделять достаточно времени обсуждению не только содержания, но и стилистических особенностей текста, выразительных средств немецкого языка.

Выбор романа Г. Фаллады продиктован его соответствием критериям отбора произведений для домашнего чтения. Книга доступна по языку и содержанию. Она имеет единую сюжетную линию, характеризуется смысловой законченностью, богата событиями, соответствует возрастным особенностям читателей (молодая семья, испытание ее жизненными трудностями), содержит определенную страноведческую информацию.

На основе романа студенты знакомятся с различными функциональными стилями немецкой речи, выразительными средствами, языковыми штампами и самобытностью языка. Доступность книги обеспечивает умеренная частотность диалектизмов, разговорных, устаревших, иностранных слов.

Аудиторную работу по домашнему чтению предваряет самостоятельная домашняя работа на предлагаемом материале. Домашнее задание включает в себя чтение недельной нормы, работу над активной лексикой, выполнение лексических упражнений.

Значительное место отводится вопросам к анализируемым отрывкам. Вопросы составлены в соответствии с композиционным построением книги. Помимо частных вопросов, содержатся также вопросы, которые могут быть использованы на занятиях для дискуссий с аргументированным выражением мнений, формулированием общих выводов и т.д., что требует более свободного выражения мыслей и способствует развитию спонтанной речи. Проблематика содержания книги диктует необходимость характеристики персонажей романа. Многие вопросы направлены на характеристику действий героев книги. Помимо лексических упражнений к активному словарю каждого отрывка предлагаются упражнения на активизацию ранее усвоенной активной лексики. Студентам может быть дана предварительно установка на использование ранее пройденной лексики в ответах на вопросы, при характеристике персонажей. Помимо репродуктивного лексического материала отдельные задания предлагают работу над лексикой для рецептивного усвоения.

К отдельным отрывкам даны задания на диалогизацию фрагмента текста.

В комплексе лексических упражнений содержатся также задания, требующие обратить внимание на характеризующую лексику, выразительные лексические средства, эмоционально-экспрессивную окраску слов, средства создания социального колорита.

Предлагаемый перечень тем для обсуждения после прочтения всей книги может быть использован в качестве тем сочинений.

Комментарий содержит толкование слов (через дефиниции, синонимию), реалии.

В целом предлагаемые задания служат обучению студентов устному высказыванию: сообщение, диалогическая речь, комментирование прочитанного, дискуссия – а также письменной речи.

1 Autor und sein schaffen

Fallada, Hans (d.i. Rudolf Ditzen), 21.7. 1893 Greifswald - 5. 2. 1947 Berlin. Der Sohn eines Landgerichtsrats verließ ohne Schulabschluss das Gymnasium und wurde 1913 Landwirtschaftsschüler in Sachsen. In den folgenden Jahren arbeitete er auf Gütern in Mecklenburg, Westpreußen und Schlesien. Er war drogenabhängig (Alkohol, Morphin) und machte bereits 1917 und 1919 Entziehungskuren. Wegen Unterschlagung wurde er 1923 und 1926 zu Gefängnisstrafen verurteilt. Danach war er Adressenschreiber in Hamburg und Annoncenwerber und Lokalredakteur beim *Generalanzeiger* in Neumünster. 1933 konnte er sich nach literarischen Erfolgen einen Gutshof in Carwitz bei Feldberg (Mecklenburg) kaufen. Nach einem Mordversuch an seiner geschiedenen Frau Anna wurde er 1944 in eine Heilanstalt eingewiesen, war dann 1945 einige Monate Bürgermeister von Feldberg und ging anschließend nach Berlin. Hier schrieb er auf Vermittlung J. R. Bechers für die Ostberliner *Tägliche Rundschau*. Er starb an einer Herzleitmung, Folge seiner Drogensucht. Nach frühen, dem Expressionismus verpflichteten Romanen erzielte F. mit seinen sozialkritischen Romanen den Durchbruch. Der Erfolg von *Bauern, Bonzen und Bomben*, der Geschichte einer blutig endenden Bauerndemonstration und ihrer Folgen, wurde ein Jahr später durch den Welterfolg von *Kleiner Mann - was nun?* noch übertroffen. Der Roman erzählt mit naturalistischer Detailfreude von dem wenig lebensächtigen Angestellten Johannes Pinneberg, der im Elend der Weltwirtschaftskrise im Konkurrenzkampf um die wenigen Arbeitsplätze unterliegt, doch - betont apolitisch - Halt im kleinen, privaten Glück mit seinem »Lämmchen« findet. Ein weiterer großer Erfolg gelang F. mit dem Gefängnisroman *Wer einmal aus dem Blechnapf frißt*, dessen aus dem Gefängnis entlassener Protagonist nach vergeblichen Versuchen, im bürgerlichen Leben Fuß zu fassen, gerne ins Gefängnis zurückkehrt. Nach der Ablehnung dieses Romans durch die NS-Kritik schrieb F. unverfängliche Unterhaltungsromane. Mit dem auf Anregung Bechers entstandenen Roman über die Widerstandsbewegung *Jeder stirbt für sich allein* verließ F. die bisher bestimmende Perspektive des unpolitischen, passiven kleinen Mannes, der allen Widrigkeiten zum Trotz seine Anständigkeit in der privaten Idylle bewahrt, und stellte starke, zu aktiver politischer Aktion bereite Arbeitergestalten in den Mittelpunkt.

Werke; Der junge Goedeschal. Ein Pubertäts-Roman. 1920. - Anton und Gerda. 1923. - Bauern, Bonzen und Bomben. 1931. - Kleiner Mann - was nun? 1932. - Wer einmal aus dem Blechnapf frißt. 1934. - Wir hatten mal ein Kind. 1934. - Märchen vom Staatschreiber, der aufs Land flog. 1935. - Altes Herz geht auf Reise. 1936. - Wolf unter Wölfen. 1937. - Der eiserne Gustav. 1938. - Geschichten aus der Murkelei. 1938. - Kleiner Mann, Großer Mann-alles vertauscht. 1940. - Der ungeliebte Mann. 1940. - Damals bei uns daheim. 1943. - Der

Alpdruck. 1947. -Jeder stirbt für sich allein. 1947. - Der Trinker. 1950. - Ein Mann will hinauf. Die Frauen und der Trümer. 1953. - Zwei zarte Mädchen weiß wie Schnee. 1953-

Ausgaben: Ausgewählte Werke. Hrsg. von Günter Caspar. 10 Bde. Weimar 1962 ff. - Gesammelte Erzählungen. Hamburg 1967. - Falladas Frühwerk. Hrsg. von G. Caspar. 2 Bde. Weimar 1993.

2 Themen und fragen

- 1 Sprechen Sie zu folgenden Themen, gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz.
- 2 Beantworten Sie die angegebenen Fragen, verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz.

Abschnitt 1 (Seiten 7 – 27)

Vorspiel. Die Sorglosen.

Pinneberg erfährt etwas Neues über Mädchen und fällt einen großen Entschluss

- In welche Zeit fällt die Handlung? Wo spielt sie sich ab?
- Aus welchen Verhältnissen stammen die Haupthelden?
- In welcher Beziehung stehen sie zueinander?
- Bei was für einem Arzt melden sie sich an?
- Was verärgert die Patienten im Wartezimmer?
- Emma ist schwanger. Warum bringt diese Nachricht den Pinneberg aus der Fassung?
- Wie nimmt es Emma selbst?
- Wie oft sehen sich die Geliebten?

Mutter Mürschel – Herr Mürschel – Karl Mürschel.

Pinneberg geht in die Mürschelei

- Johannes macht Emma einen Heiratsantrag. Wie wirkt es auf Emma? Wie werden ihre Augen dabei?
- Das Dußere von Emmas Mutter. Was für ein Leben hat sie so alt und so böse gemacht?
- Freut sie sich darauf, daß die Tochter heiratet?
- Wie ist Frau Mürschel ihrer Tochter gegenüber?
- Wie wird Johannes Pinneberg von der zukünftigen Schwiegermutter behandelt?

- Wie sieht Emmas Vater aus?
- Was für einen Eindruck macht er auf Sie? Warum?
- Was erfährt man über dessen politische Gesinnung?
- Wie duert sich Herr Mürschel über die Dag?
- Warum wünscht er sich lieber einen Arbeiter zum Schwiegersohn? Welcher Meinung ist er von den Angestellten?
- Warum macht Emmas Bruder auf Pinneberg ebenfalls keinen angenehmen Eindruck?
- Wie hat sich Pinneberg die Verlobung vorgestellt? Und wie verduft diese jetzt?

Abschnitt 2 (Seiten 27 – 41)

Geschwätz in der Nacht von Liebe und Geld

- Warum charakterisiert Emma die Atmosphäre im Elternhaus als sehr schlimm?
- Welche Hausarbeiten erledigt sie?
- Wie wird Emma vom Vater und vom Bruder behandelt?
- Warum glaubt Emma unschuldig zu sein?
- Kommentieren Sie den Absatz: “Ein unheimliches Gefühl beschleicht Pinneberg ... Und nun ist sie vielleicht gar nicht hässlich ... „ . Warum kommen ihm jetzt Zweifel, indem er sie früher für das allerschönste Mädchen gehalten hat?
- Wie malt sich Lämmchen ihre Ehe aus?
- Haben die beiden viel gespart? Warum nennt Pinneberg seine Summe stolz?
- Worauf sollten sie im Eheleben verzichten, was sollten sie opfern, damit das Geld für das Notwendigste reicht?
- Worin zeigt sich Pinnebergs Bereitschaft, die Familie zu unterhalten? Was meinen Sie, wird aus ihm ein fürsorglicher Ehemann?
- Warum meint Emma, daß sie nicht zu den übrigen Mürschels, sondern zu Pinneberg gehört?

Erster Teil. Die kleine Stadt.

Die Ehe fängt ganz richtig mit einer Hochzeitsreise an, aber – brauchen wir einen Schmortopf?

- Was bekommt Lämmchen als Aussteuer?
- Haben sie eine Hochzeitsfeier? Warum (nicht)?
- Warum fühlen sich Pinneberg und Emma ungemütlich im Abteil des Zugs, mit dem sie als Ehepaar nach Ducherow fahren?

- Wo hat Pinneberg früher gearbeitet? Warum wagt Emma nicht, ihn darüber auszufragen?
- Wo liegt das Haus, wo sie wohnen werden? Warum hat Pinneberg eine Wohnung in diesem Haus gemietet?
- Was für ein Wesen soll die Witwe Scharrenhüfer sein, Pinnebergs Worten nach?
- Welche Bequemlichkeiten sollen die jungen Eheleute in diesem Haus entbehren?
- Wozu braucht Lämmchen einen Gasherd mit 4 Flammen?
- Womit erklärt sich Pinnebergs Bereitschaft, auf Geschmortes zu verzichten?
- Wie sieht die Ehe von weitem aus und wie aus der Nähe?

Abschnitt 3 (Seiten 41 – 55)

Pinneberg wird mystisch, und Lämmchen bekommt Ratsel zu raten

- Warum findet Emma Pinnebergs Verhalten auf dem Hauptbahnhof Ducherow und im Auto unterwegs seltsam?
- Was glauben Sie, warum hat er einen geschlossenen Wagen bestellt?
- In was für einer Gegend liegt das Haus? Was für ein Bau ist es?
- Was für eine Aussicht bietet sich vom Fenster aus?
- Was für ein Wohnzimmer hat Pinneberg gemietet? Was versetzt Lämmchen ins Staunen? Mit was für Möbeln ist der Raum ausgefüllt?
- Was hat Emma daran auszusetzen?
- Wie ändert sie der Dräger? Ist ihr Dräger berechtigt?
- Hat Pinneberg diesen bösen Ton bei seinem Lämmchen früher gekannt?
- Wie erklärt Emma selbst ihren Wutausbruch?

Pinnebergs machen einen Antrittsbesuch, es wird geweint, und die Verlobungsuhr schlägt immerzu

- Auf welche Weise wollen die beiden am Essen sparen?
- Was für Sachen packen sie nach dem Abendessen zusammen?
- Aus welchem Anlass, mit welcher Absicht statten sie der Witwe Scharrenhüfer einen Besuch ab?
- Woran leidet die Witwe?
- Wen beschuldigt die Alte des Geldraubs?
- Warum schlägt die Verlobungsuhr so lange? Was bedeutet die Uhr der Witwe?
- Warum bleibt keiner der Mieter bei der Witwe auf längere Zeit?

- Charakterisieren Sie Lämmchen: Wie ändert sie sich im Eheleben? Wer von den Ehepartnern gibt den Ton an?

Abschnitt 4 (Seiten 56 – 73)

Der Schleier der Mystik hebt sich, Bergmann und Kleinholz, auch warum Pinneberg nicht verheiratet sein kann

- Wie ist es dem jungen Ehepaar nach dem Besuch bei der Witwe zumute?
- Sehen die jungen Leute einen Ausweg, aus diesem Hause gleich auszuziehen?
- Was gibt Johannes seiner Frau zu, warum werden sie immer nach dem Geld krampfen müssen?
- Was haben sie sich am Verlobungstag versprochen? Warum erinnert ihn Emma daran?
- Sind die beiden dazu bereit, dieses Versprechen zu halten?
- Worüber zerbricht sich Emma den Kopf? Hat Johannes Geheimnisse vor ihr?
- Wo hat Pinneberg früher gearbeitet? Hat er es bei Bergmann gut gehabt?
- Was beweist, daß Pinneberg ein gewissenhafter und wertvoller Angestellter war?
- Wie ist es zur Kündigung gekommen?
- Auf welche Weise hat Kleinholz den Pinneberg für sich gewonnen?
- Welcher Meinung waren Kleinholz und Bergmann voneinander? Wovor hat Bergmann den jungen Mann gewarnt?
- Warum stellt Kleinholz nur unverheiratete Männer ein? Auf wen von seinen Angestellten rechnet man insbesondere?
- Hat es sich gelohnt, zu Kleinholz überzuwechseln? Hat Pinneberg damit gewonnen oder den kürzeren gezogen?
- Ist Marie eine gute Partie?
- Warum hält Pinneberg die Rückkehr zu Bergmann für ausgeschlossen?
- Auf welche Weise will Pinneberg meiden, daß die Wahrheit über seinen Familienstand herauskommt?

Was sollen wir essen? Und mit wem dürfen wir tanzen? Müssen wir jetzt heiraten?

- Die Debatte zwischen Johannes und Emma über das Sparen.
- Mit was für einem Gefühl nimmt Johannes den Ehering ab?
- Warum ist der Montagmorgen in der Familie Kleinholz besonders ungemütlich?

- Was für eine Lebensweise führt Emil Kleinholz? Versteht Emilie Kleinholz ihren Mann zu zähmen?
- Was hat dem Getreidegeschäft der Kleinholzens einen guten Ruf eingebracht?
- Wie ist Emilie gekleidet, als sie auf die Suche nach ihrem Mann geht?
- Die Szene im Tivoli.
- Hält Emilie Kleinholz ihre Ehe für glücklich?
- Wie sind die Familienverhältnisse bei Kleinholzens? Woran fehlt es?

Abschnitt 5 (Seiten 73 – 88)

Das Zwiebeln beginnt. Der Nazi Lauterbach, der dämonische Schutz und der heimliche Ehemann sind in Not

- Die Person von Lauterbach. Wodurch machte er sich bei den Bauern unbeliebt?
- Was suchte er bei den Nazis? Womit waren seine Abende jetzt ausgefüllt?
- Welche Begebenheiten schildert er Pinneberg morgens?
- Interessieren dessen Erlebnisse den Pinneberg?
- Beschreiben Sie das DuYere von Schulz? Was für ein Mensch ist er?
- Was hat er Neues über das Ehepaar Kleinholz zu erzählen?
- Die drei werden beim Klatsch ertappt. Wie läßt Kleinholz seine Wut aus?
- Mit welchen Gefühlen und Gedanken begegnet Pinneberg seinem Lämmchen auf dem Rückwege vom Güterbahnhof ins Büro?
- Warum und auf welche Weise versucht er ein Gespräch mit Kleinholz zu meiden?
- Wie will Kleinholz auf Pinneberg mit dem Gespräch über den Abbau einwirken? Welches Ziel verfolgt er dabei?

Erbsensuppe wird angesetzt und ein Brief geschrieben, aber das Wasser ist zu dünn

- Emma verrichtet die Hausarbeit. Wie weit ist sie mit ihrer Kochkunst?
- Wozu schreibt Emma einen Brief an Pinnebergs Mutter? Wie sind die Beziehungen zwischen Johannes und seiner Mutter?
- Warum ist das Mittagessen mißlungen?
- Wie nimmt Johannes das Geschehnis mit der Erbsensuppe hin?
- Was meint Emma über die Gefahr der Entlassung für Johannes? Was rät sie ihm?

Abschnitt 6 (Seiten 88 – 104)

Kleinholz stnkert, Kube stnkert und die Angestellten kneifen. Erbsen gibt es noch immer nicht

- Warum ist Kleinholz verstimmt?
- Wie löst er seine Wut an den Angestellten beim Hochbetrieb in der Firma aus?
- Ist die Firma technisch gut ausgestattet? Ist Kleinholz ein eifriger Chef oder vernachlässigt er seine Firma? Begründen Sie Ihre Meinung.
- Wie behandelt Kleinholz den Pinneberg? Wie nimmt Pinneberg diese Behandlung hin?
- Löst sich Kube vom Chef grob behandeln? Worauf ist Kubes Sicherheit zurückzuführen?
- Wer darf die Versper haben? Warum wespert die Angestellten nicht?
- Was gibt den Arbeitern einen Anlaß, sich über die Angestellten zu belustigen?
- Wie ist es den drei Heiratskandidaten zumute? Ihre Rachsucht gegen Kleinholz. Auf was für eine Idee kommt jeder von ihnen?
- Was schlägt Pinneberg vor? Was verabredet er mit seinen Kollegen?
- Was ist mit dem Abendessen los? Warum hat Emma darauf nicht aufgepaßt?

Pinneberg hat ja doch nichts vor, macht aber einen Ausflug, auf dem Augen gemacht werden

- Was für einen Ausflug hat Pinneberg für den Sonntag geplant?
- Unter welchem Vorwand macht sich Lauterbach von seinem Stalldienst frei?
- Warum soll ihn ausgerechnet Pinneberg vertreten?
- Von welcher Seite zeigt sich Pinneberg bei der Auseinandersetzung wegen des Stalldienstes? Warum gibt er diesmal nicht nach?
- Wo suchen die jungen Eheleute nach Einsamkeit in Maxfelde?
- Emma erfährt die Wahrheit über Pinnebergs Mutter.
- Was erleben sie am Waldrand?
- Von wem werden sie ertappt?
- Wie ändern sich die Gesichter der Autoinsassen?

Abschnitt 7 (Seiten 104 – 120)

Wie Pinneberg mit dem Engel und Mariechen Kleinholz ringt und wie es doch zu spät ist

- Was лдЯт den Pinneberg am Кьндigungstag den Ehering am Finger behalten? In welcher Stimmung kommt er ins Вьро?
- Warum ist Schulz schlecht gestimmt? Was фьр einen Sonntag hat er gehabt?
- Hat er Chancen, sich aus der Klemme zu ziehen?
- Lauterbachs Aussehen. Wie reagieren die Kollegen darauf?
- Kleinholz erscheint. Warum ist er schlechter Laune?
- Wie fertigt er den Schulz ab?
- Was фьр einen Ton вдхлт Kleinholz dem Lauterbach gegenьber? Warum?
- Womit beauftragt er den Lauterbach?
- Wie behandelt Kleinholz den Pinneberg? Welche Taktik wendet er Johannes gegenьber an? Was gibt dem Pinneberg die Hoffnung, nicht entlassen zu werden?
- Pinnebergs Zweifel: Ist er bereit, das Ehrenwort zu halten, даЯ sie alle drei im Notfall кьндigen?
- Wessen Rat braucht er in diesem Moment?
- Mit welchen Absichten stellt sich Marie Kleinholz auf dem Вьро ein? Ihre Versuche, mit Pinneberg abzurechnen.
- Wie дуЯert sich Marie ьber Emma?
- Лдммchen geht vorbei. Duldet es Pinneberg, даЯ seine Frau von Marie beschimpft wird?
- Wie benimmt sich Marie, als sie zurechtgewiesen wird? Wie wirken Pinnebergs Worte auf sie?
- Wie фьхлт sich Pinneberg nach dieser Aussprache?
- Haben Sie Mitleid mit Marie?
- Wann und unter welchem Vorwand кьндigt Kleinholz dem Pinneberg?
- Warum хдлт Lauterbach nicht sein Ehrenwort?

Herr Friedrichs, der Lachs und Herr Bergmann, aber alles ist umsonst: Es gibt nichts фьр Pinnebergs

- Wie sind Pinnebergs Chancen, eine Arbeitsstelle zu finden?
- Mit welchen Argumenten бемьхт sich Pinneberg den Gewerkschaftler zu ьberzeugen, даЯ er bevorzugt behandelt werden soll?
- Warum beilt sich Pinneberg nicht aufs Вьро zu Kleinholz zurьck?

Abschnitt 8 (Seiten 120 – 136)

Herr Friedrichs, der Lachs und Herr Bergmann, aber alles ist umsonst: Es gibt nichts für Pinnebergs

- Was für ein Wetter ist an diesem Tag, wo Pinneberg die Angestelltengewerkschaft besucht?
- Was für einen Platz nimmt Emma in Pinnebergs Leben ein?
- Die Lachsgeschichte. Finden Sie diese lustig oder eher traurig?
- Warum wartet Pinneberg so gespannt auf Emmas Rückkehr mit Lachs?
- Zu welchem Schritt, zu welcher Demütigung bewegt den Pinneberg die Erinnerung an die Lachsgeschichte?
- Warum sagt ihm Bergmann ab? Wie sind die wirklichen Gründe der Absage?
- Was glauben Sie, nutzen Pinneberg was die Ratschläge, die ihm Bergmann gibt?
- Vergleichen Sie Kleinholz und Bergmann, deren menschliche und professionelle Qualitäten.

Ein Brief kommt, und Lämmchen läuft in der Schürze durch die Stadt, um bei Kleinholz zu heulen

- Warum wird Emma durch Mia Pinnebergs Brief in solche Aufregung versetzt?
- Wie sieht Emma aus, als sie im Büro erscheint?
- Wie wirkt ihr Benehmen auf die Männer im Büro? Freuen sie sich mit?

Zweiter Teil. Berlin

Frau Mia Pinneberg als Verkehrshindernis. Sie gefällt Lämmchen – mißfällt ihrem Sohn und erzählt, wer Jachmann ist

- Charakterisieren Sie Mia Pinneberg: Wie behandelt sie den Chauffeur und wie den Schupo? Wodurch läßt es sich erklären?
- Mias Duzeres.
- Wartet sie auf den Sohn und die Schwigertochter mit aufrichtiger Freude? Oder sind das Anstelligkeit und Berechnung ihrerseits?
- Wie stellt sie sich die Schwigertochter vor?
- Wie wird das junge Ehepaar von ihr empfangen?
- Zeigt sie der Schwigertochter gegenüber Achtung? Sympathie?
- Ist Marie darum besorgt, den Sohn gut unterzubringen?
- Wie verhält sie sich zu ihrem Sohn?

- Wie versucht sie Emma für sich zu gewinnen?
- Wessen beschuldigt Pinneberg seine Mutter? Wie rechtfertigt sie ihre frühere Lebensweise?
- Warum zerstreiten sich die beiden: Mutter und Sohn? Was ist der Hauptgrund des Streites?
- Warum gibt Emma die Schuld am Streit ihrem Ehemann?

Abschnitt 9 (Seiten 137 - 154)

Ein echt französisches Fürstenbett, aber zu teuer. Jachmann weiß von keiner Stellung, und Ldmchen lernt bitten

- Was für ein Zimmer stellt Mia Pinneberg den jungen Leuten zur Verfügung? Wie finden sie die Einrichtung des Zimmers?
- Wie wird Ldmchen von Mia ausgebeutet?
- Jachmanns DuYeres. Was für einen Eindruck macht er?
- Auf welche Weise zeigt er sich den jungen Leuten gegenüber?
- Zeigt sich Jachmann gleich bereit, für Johannes eine Stellung aufzusuchen?
- Wessen beschuldigt Johannes seine Mutter, wie reagiert sie darauf?
- Auf wessen Bitte erklärt sich Jachmann bereit, dem Johannes eine Stellung zu besorgen?
- Mit welchem Gehalt wird gerechnet?
- Warum findet Ldmchen schneller als Johannes Kontakt mit anderen?

Jachmann bittet, Fräulein Semmler bittet, Herr Lehmann bittet und Pinneberg bittet auch, aber jedenfalls bekommt er eine Stellung und einen Vater obendrein

- Hält Jachmann sein Wort, besorgt er Pinneberg eine Stellung?
- Jachmann bewertet seine Beziehungen mit Mia.
- Welche Empfehlungen gibt er dem Pinneberg?
- Wie ist es Pinneberg im Personalbüro zumute? Warum?
- Wie gibt sich die Privatsekretärin von Lehmann? Wie ändert sich ihre Haltung beim Telefongespräch mit der Kollegin bei Kuynick erklären?
- Pinneberg bei Lehmann. Wie wirken auf ihn Herr Lehmann und Lehmanns Zimmer?
- Sagt Lehmann gleich ab?
- Wofür fragt er Pinneberg aus? Worauf zielen seine Fragen ab?
- Unter welcher Bedingung darf Pinneberg eingestellt werden?
- Wie zeigt der Autor Pinnebergs Gemütszustand? Wovon zeugen Pinnebergs Haltung, Posen, Stimme beim Vorstellungsgespräch?

Abschnitt 10 (Seiten 154 - 169)

Pinneberg geht durch den kleinen Tiergarten, hat Angst und kann sich nicht freuen

- Pinnebergs Zustand nach dem Vorstellungsgespräch bei Lehmann.
- Wie ist das Wetter in Berlin an diesem Herbsttag? Wie assoziiert der Autor das Wetter mit Pinnebergs Stimmung?
- Pinnebergs Gedanken: wer/was hat ihm die Arbeitsstelle verschafft?
- Was für eine Gesellschaft haben Mia Pinneberg und Holger Jachmann gestern Abend empfangen? Wonach hat es ausgesehen?
- Pinnebergs Kindheitserinnerungen. Was verleugnet Mia jetzt?
- Warum sieht der kleine Tiergarten trostlos aus? Von wem wird er um diese Zeit besucht? Wonach suchen diese Leute da?
- Gehört Pinneberg zu diesen Leuten oder noch nicht?
- Was trennt die Nichtverdiener und die Großverdiener?
- Von wem werden die kleinen Leute ausgebeutet?
- Warum kann Pinneberg diese Gedanken seiner Emma nicht anvertrauen?

Was KeYler für ein Mann ist, wie Pinneberg keine Pleiten schiebt und Heilbutt einen Tippel rettet

- Wie sieht Pinnebergs neue Arbeit aus? Die Probleme der Verkäufer im Arbeitsalltag.
- Wieswegen mag Pinneberg seinen Kollegen KeYler nicht?
- Was bewundert Pinneberg an Heilbutt?
- Warum mißglücken seine Annäherungsversuche?
- Wie schafft es Pinneberg, an den Studenten günstig zu verkaufen? Wie schützen Sie die beruflichen Qualitäten Pinnebergs ein?
- Was zeugt davon, daß KeYler ein schlauer Verkäufer ist? Vor welchen Kunden versteckt er sich?
- Charakterisieren Sie jede der drei Damen und den Herrn mit dem Eierkopf. Warum war es schwierig, diese Kunden zufriedenzustellen?
- Auf welche Weise rettet Heilbutt den Tippel (kommt Pinneberg zu Hilfe)?
- Womit macht Heilbutt auf die Kunden einen gewaltigen Eindruck?

Abschnitt 11 (Seiten 169 - 188)

Von den drei Arten Verkdufern und welche Art Herr Substitut Јднеcke liebt.
Einladung zu einem Butterbrot

- Pinneberg und Heilbutt bekennen einander gegenuber Sympathie. Wofur wird Pinneberg von Heilbutt gelobt? Warum imponiert Heilbutt den Kunden, Pinnebergs Meinung nach?
- An welchen Kollegen ьbt Heilbutt Kritik? Was glauben Sie, wie steht Heilbutt zu Pinneberg? Woran ist das zu sehen?
- Heilbutt und Јднеcke ьber die Verkduferarten. Warum ist Јднеckes Haltung in dieser Frage dem Heilbutt verhaЯt?
- Ist auf Heilbutt als Kollegen VerlaЯ? Woran ist er anderen Verkdufern ьberlegen?
- Pinneberg лдt Heilbutt zum Abendbrot ein. Was erfдhrt man ьber Heilbutts Lebensweise?

Pinneberg erhдlt Gehalt, behandelt Verkdufer schlecht und wird Besitzer einer Frisiertoilette

- Warum hat Pinneberg nicht vorher nach dem Berliner Tarif gefragt?
- Warum packt ihn Wut nach der ersten Gehaltszahlung?
- Warum widersteht Pinneberg nicht dem Versuch, das Мцbelстьck zu kaufen?
- Wie benimmt sich Pinneberg dem Verkdufer gegenuber? Warum?
- Wie kommt es dazu, daЯ Pinneberg das Мцbelстьck trotz des hohen Preises kauft?

Лдmmchen bekommt Besuch und sieht sich im Spiegel. Am ganzen Abend wird nicht von Geld gesprochen

- In welcher Stimmung erwartet Emma ihren Ehemann zu Hause? Welche Gedanken beschдftigen sie? Worauf ist sie gespannt?
- Was zeugt davon, daЯ auch Mia den Sohn mit Ungeduld am Tag der Gehaltszahlung erwartet?
- Warum ist Emma verwirrt durch Heilbutts Besuch?
- Wie reagiert Mia auf Heilbutts Erscheinen in ihrem Haus?
- Was zeugt davon, daЯ Pinneberg auf seinen Kauf ganz stolz ist?
- Welche Gedanken kommen ihm, als er sein Лдmmchen vor dem Spiegel betrachtet?

- Wie finden Emma und Johannes das Benehmen von Mia an diesem Abend?

Abschnitt 12 (Seiten 188 - 202)

Eheliche Gewohnheiten bei Pinnebergs. Mutter und Sohn. Jachmann immer der Retter.

- Bei Mia und Jachmann geht es lustig zu. Was finden die jungen Leute an Mias Verhalten rätselhaft?
- Ist Pinneberg bereit, seiner Frau gleich nach Heilbutts Besuch zu beichten, wie er mit dem Gehalt umgegangen ist?
- Warum fragt ihn Lämmchen nicht gleich nach dem Gehalt? Wie charakterisiert es sie? Tadelt ihn Lämmchen sehr wegen des Spiegels? Warum?
- Pinneberg beichtet. Emmas Erschütterung und Zorn. In was für einem Ton spricht sie mit ihm? Was wirft sie ihm vor?
- Wovon sind ihre Beziehungen in diesem Moment bedroht?
- Wie wendet Pinneberg einen Ehekrach ab?
- Was sieht Emma die Fassung wiederfinden? Warum legt sich ihr Zorn so bald?
- Mit welcher Absicht stellt sich Mia beim jungen Ehepaar ein? Worüber klagt sie? Was zeugt von Mias Kleinlichkeit?
- Charakterisieren Sie die Beziehungen zwischen Johannes und seiner Mutter.
- Was meint Emma über sein Verhältnis zur Mutter? Geben Sie Emma recht?
- Warum hilft Jachmann den beiden aus?
- Was halten Sie von seinem Benehmen im Schlafzimmer der jungen Leute?
- Auf welche Weise bekommt Mia ihre Miete?
- Was sieht sich über die Beziehungen zwischen Jachmann und Mia schließen? Wie duert sich Jachmann über Mia?
- Von welcher Seite zeigt sich Jachmann in dieser Szene?

Abschnitt 13 (Seiten 203 - 214)

KeYler enthüllt und wird geohrfeigt. Aber Pinnebergs müssen doch ausziehen.

- Warum reizt KeYlers Benehmen den Pinneberg? Wie sucht KeYler nach einem Steit?
- KeYler versucht, Pinneberg ein Bein zu stellen. Was hat sich KeYler beim Lesen des Inserats von Mia Pinneberg eingebildet?
- Wie kommt es zur Schldgerei? Was lдЯt Pinneberg die Selbstbeherrschung verlieren?
- Was wdre geschehen, wenn sich Heilbutt nicht eingemischt hдtte?
- Wie ist der Wortlaut des von Mia aufgegebenen Inserats? Wie schafft Heilbutt Klarheit ьber die Situation?
- Was fьr ein Gesprдch findet vermutlich zwischen Heilbutt und KeYler hinter dem Stдnder statt?
- Charakterisieren Sie KeYler.
- Warum müssen Johannes und Emma ausziehen?

Lдmmchen sucht, kein Mensch will Kinder, und sie wird ohnmдchtig, aber es lohnt sich

- Was kostet Emma die Wohnungssuche? Warum sucht sie eine Wohnung so beharrlich, ohne sich zu schonen?
- Warum will Lдmmchen, daЯ sie heimlich ausziehen?
- Was zeugt davon, daЯ Mia nichts von der Gemьtsverfassung und von den Absichten der jungen Leute ahnt?
- Warum hat Emma kein Gьck bei der Wohnungssuche?
- Was hдlt sie davon ab, ein billiges Zimmer in Arbeitervierteln zu mieten?
- LдЯt Emma den Mut sinken? Wie hдlt sie sich, wenn sie von Johannes ьber die Ergebnisse der Wohnungssuche ausgefragt wird?
- Was erlebt sie im Seifengeschдft? Was glauben Sie, was bewegt die Seifenleute, der jungen Frau zu helfen?

Abschnitt 14 (Seiten 215 - 228)

Wohnung wie noch nie. Heirr Puttbreese zieht, und Herr Jachmann hilft.

- Wie reagiert Pinneberg auf die Nachricht ьber die Wohnung?
- Was ьerrascht ihn auf dem Wege zu der neuen Wohnung? Wo liegt sie, wie ist der Weg hin?

- Was für eine Leiter führt zur Wohnung? Was muß Emma dulden, damit sie eine billige Wohnung mieten?
- Beschreiben Sie die Zimmer. Ist Pinneberg zufriedengestellt?
- Unter welcher Bedienung vermietet Meister Puttbreese die Zimmer?
- Der erste Eindruck von Meister Puttbreese.
- Warum mißlingt der Versuch, den Umzug still zu vollziehen?
- Wie benimmt sich Jachmann, als er die Eheleute beim Umzug ertappt? Warum verurteilt er sie nicht?
- Welche Gedanken gehen ihm vermutlich durch den Kopf, als er ihnen nachschaut?
- Was glauben Sie, was soll Mia über den Auszug der jungen Leute gesagt haben?

Ein Etat ist aufgestellt, und das Fleisch wird knapp. Pinneberg findet sein Lämmchen komisch

- Was unternimmt Emma, damit sie den Etat nicht überschreiten?
- Lesen Sie die von Emma aufgestellte Liste der Ausgaben durch. Haben Sie solch eine Sparmethode auch ausprobiert? Wenn ja, mit welchem Erfolg?
- Mit welchen Maßnahmen versucht Mandel die finanzielle Lage seines Geschäfts zu bessern?
- Was meint Emma über die neuen Vorschriften in Mandels Geschäft?
- Wie wirken sich die neuen Regeln auf die Arbeitslust und-leistung der Verkäufer aus?
- Was meinen Sie, warum zeigt sich Emma in ihrem Urteil über die Zustände im Geschäft resoluter als Johannes? Worauf ist das zurückzuführen?
- Welchen politischen Richtungen schließen sich die von der bestehenden Ordnung enttäuschten kleinen Leute an?
- Welchen Verdacht erweckt in Pinneberg die Tatsache, daß es kein Geld mehr in der Vase gibt?

Abschnitt 15 (Seiten 229 - 242)

Ein Etat ist aufgestellt, und das Fleisch wird knapp. Pinneberg findet sein Lämmchen komisch

- Warum versteckt Lämmchen das Geld? Vertraut sie dem Mann nicht?
- Wer ist schuld, dass die Ersparnisse weg sind? Finden Sie die jungen Leute verschwenderisch?
- Was meint Pinneberg zu dem Etat, den seine Frau aufgestellt hat? Auf welche Freuden des Lebens sollen sie verzichten, um weniger Geld auszugeben?

Der parfümierte Tannenbaum und die Mutter zweier Kinder. Heilbutt meint: Ihr habt Mut. Haben wir Mut?

- Wie wird Weihnachten gefeiert? Welche Enttäuschungen erleben die beiden mit dem Tannenbaum?
- Was meinen Sie zu Pinnebergs Worten: „Solche wie wir fallen eben immer rein“? Finden Sie die Feststellung zutreffend?
- Was spielt sich im Geschäft ab? Durch welche Maßnahmen werden die Verkäufer von Herrn Spannfuß, dem neuen Organisator der Firma Mandel, von neuem eingeschüchtert?
- Warum werden Wendt und Keller wegen der Unterhandlung ungleich behandelt? Was kann man da ahnen?
- Wie beeinflussen diese Ereignisse die Atmosphäre im Geschäft, die Beziehungen zwischen den Verkäufern?
- Wie wirkt sich das auf Pinneberg aus? Wer steht ihm zur Seite?
- Schildern Sie den Dialog zwischen Herrn Spannfuß und Herrn Heilbutt über Einsparungen im Betrieb. Was für eine Haltung zeigt Heilbutt inmitten allgemeiner Angstpsychose?
- Warum sagt Heilbutt zu Johann und Emma, sie hätten Mut?

Abschnitt 16 (Seiten 242 - 258)

Der Junge muß sein Mittag haben und Frieda sich ein Beispiel nehmen. Wenn ich sie nun nie wiedersehe?

- Welche Hoffnungen erweckt in Pinneberg das Frühlingswetter?
- Wie äußert sich Puttbreese über die Frauen?
- Warum haben Johannes und Emma an diesem Samstag ein Sonntagsessen?
- Mit welchem Gefühl verläßt Emma wohl die Wohnung, wenn Wehen kommen? Worum bittet sie den Mann?
- Der Weg zum Krankenhaus. Ist der Unterschied im Verhalten der Frauen und der Männer einer Schwangeren gegenüber erkennbar? Worauf ist das zurückzuführen? Haben sich die Verhaltensnormen in dieser Hinsicht mit der Zeit geändert? Oder bleibt es beim alten?
- Was zeugt von Pinnebergs Aufregung im Krankenhaus?
- Warum flücht ihm die Oberschwester Furcht ein?
- Welcher Meinung sind Sie von der Behandlung der Patientinnen in diesem Entbindungsheim?

Viel zu wenig Abwasch! Die Erschaffung des Murkel. Auch Ldmchen wird schreien

- Welche Gedanken quälten Johannes zu Hause?
- Wo, auf welche Weise haben Johannes und Emma einander kennengelernt?
- Charakterisieren Sie Johannes als Ehemann.

Abschnitt 17 (Seiten 252 - 274)

Pinneberg macht einen Besuch und lat sich zur Nacktheit verführen

- Warum kehrt Pinneberg nicht gleich nach Hause zurück?
- Auf welche Gedanken bringt ihn das Gefühl der Einsamkeit: wie könnte er seine Unruhe loswerden, wohin könnte er sich begeben?
- Warum stattet er einen Besuch ausgerechnet Heilbutt ab?
- Weswegen bekommt Heilbutt Krach mit seinen Wirtinnen?
- Wie erklärt Heilbutt sein Bekenntnis zur Freikrperkultur? Ist das ein Betäubungsmittel? Womit drgert ihn Frau Witt?

Wie Pinneberg über Frei – Körper – Kultur denkt und was Frau Nothnagel dazu meint

- Wie hat sich Pinneberg in seinem Verhalten Frauen gegenüber geändert, seitdem er Emma liebt? (Absatz 2 auf Seite 266)
- Was führt Frau Nothnagel in die Schwimmbadeanstalt?
- Was für ein Menschen- und Kaufmannstyp soll ihr Freund Max wohl sein?
- Warum mißglückte ihr das Schokoladengeschft?
- Weswegen hat sie Pech auch beim Verkauf von Unterwdsche?
- Warum lat sich Frau Nothnagel zur FKK-Kultur trotz des Geschäfts nicht verführen? Was hält sie davon ab?
- Wie meinen Sie, warum ist sie Pinneberg gegenüber zutraulich?
- Auf welche Gedanken bringt Frau Nothnagels Erzählung den Pinneberg? Um wen dnstigt er sich?

Abschnitt 18 (Seiten 274-288)

Pinneberg bekommt eine Molle geschenkt, geht Blumen stehlen und belgt am Ende sein Ldmchen

- Wie vertreibt sich Johann Zeit bis zur nächsten Telefonverbindung?
- Was glauben Sie, warum darf die Krankenschwester das Geschlecht des Kindes nicht verraten?
- Schildern Sie die Szene im Lokal. Hat der Kellner Verständnis für Pinnebergs Gefühle? Warum (nicht)?
- Wie ist dem jungen Vater zumute?
- Wo versucht er Blumen zu bekommen?
- Wie stehen Sie dazu, daß er Blumen stiehlt?
- Wovon zeugt die Tatsache, daß er Punkt sieben trotz der schlaflosen Nacht aufwacht? Wie bereitet er sich auf den Besuch im Entbindungsheim vor?
- Wie verläuft der Besuch? Worüber empört sich Johann? Was meinen Sie, ist er wirklich imstande, Krach zu machen?
- Warum erschrickt Pinneberg über das Aussehen des Kindes? Worum bittet er die Schwester, um sich zu beruhigen?

Die Herren der Schöpfung kriegen Kinder, und Lämmchen umarmt Puttbreese

- Welcher Stimmung ist Johannes, als er die Frau und den Sohn abholen geht?
- Wie hat er das Zimmer für den Murkel vorbereitet?
- Wie wird er im Entbindungsheim behandelt? Wodurch sind seine Erbitterung und Empörung zu erklären?
- Charakterisieren Sie die Männer auf dem Gang als Ehepartner und Väter. Was halten Sie von den Ansichten des bebrillten Herren?
- Wie verwandeln sich die Männer, wenn ihre Frauen erscheinen?
- Was glauben Sie, freut sich Emma wirklich auf den Heimweg zu Fuß?
- Welche Gedanken gehen ihr auf dem Wege durch den Kopf? Weswegen machen sich die beiden Sorgen?

Abschnitt 19 (Seiten 289-303)

Die Herren der Schöpfung kriegen Kinder, und Lämmchen umarmt Puttbreese.

- Wie empfängt Puttbreese die dreiköpfige Familie? Wie ist er Lämmchen gegenüber?
- Was glauben Sie, wie nimmt Lämmchen seine Fürsorge im Inneren hin? Ist ihr diese Fürsorge angenehm? Wie zeigt sich Pinneberg dabei?

- Wie benimmt sich Emma im Zimmer in den ersten Minuten nach ihrer Rückkehr? Was glauben Sie, was empfindet sie dabei, welche Gefühle überkommen sie?
- Was zeugt davon, daß Pinneberg ein liebender Ehemann und Vater ist?
- Wie reagiert jeder Elternteil auf das Schreien des Kindes? Was für eine Methode will Emma ausprobieren?
- Warum ist Pinneberg dagegen? Welchen Standpunkt vertritt er?
- Wem von den beiden geben Sie eher recht?
- Wovon träumen die jungen Eltern? Was wollen sie mit dem Kind erleben?

Der Kinderwagen und die beiden feindlichen Brüder. Wann müssen Stillgelder bezahlt werden?

- Warum zeigen sich die beiden besorgt beim Gespräch über den Kauf des Kinderwagens?
- Welche Ansprüche stellt Emma an den Kinderwagen? Sind das ihre Launen? Eitelkeit?
- Wie läuft der Kauf des Kinderwagens ab?
- Was bedeutet ihnen das Wochen- und Stillgeld? Warum nimmt es sich Johannes nah zu Herzen, daß das Geld noch nicht da ist?
- Verlangt Pinneberg mit Recht dringend das Geld von der Krankenkasse?
- Wie wird er am Schalter der Krankenkasse behandelt? Was ruft bei ihm Empörung hervor?
- Ist der Angestellte, der den Johann bedient, eine typische Figur für das soziale System?
- Wer/was ist schuld daran, daß die Krankenkasse so funktioniert?
- Warum verspricht sich Rinneberg zur Arbeit, was ist die Folge dieser Versprechung?
- Warum ist zwischen Pinneberg und Heilbutt Abkühlung eingetreten?

Abschnitt 20 (Seiten 304-319)

Wann müssen Stillgelder bezahlt werden?

- Was empfiehlt Heilbutt dem Pinneberg, als der letztere ihm sein Herz ausschüttet?
- Was enthält der Brief von der Krankenkasse? Was wird von Pinneberg verlangt?
- Wie ist der Inhalt des Beschwerdebriefes an das Aufsichtsamt? Warum hält Emma nicht viel davon?

- Wie sieht die finanzielle Lage von Pinnebergs aus? Mit welchem Geld kommen sie durch?
- Welche Enttäuschungen erlebt Pinneberg, bis das Geld und die Antwort auf seine Beschwerde kommen?
- Auf wessen Seite stellt sich das Aufsichtsamt? Warum? Wie wird Pinneberg abgefertigt?
- Findet sich Pinneberg damit ab? Will er nachgeben oder weiter kämpfen?
- Warum ist Emma der Meinung, daß es keinen Zweck hat, gegen diese Ungerechtigkeit aufzukommen? Wer hat in diesem Kampf den kürzeren gezogen?
- Wer tritt den kleinen Mann? Woran liegt es, daß kleine Leute unwürdig, ungerecht behandelt werden? Verantwortet das jemand?

April schickt die Angst; aber Heilbutt hilft. Wo ist Heilbutt? Heilbutt ist futsch.

- Worauf zielen die neuen Maßnahmen von Herrn Spannfuß ab?
- Auf welche Weise kommt Heilbutt dem Pinneberg zu Hilfe?
- Wie kommt es dazu, daß Pinneberg seine Kunden reizt und immer wieder Pleite macht?
- Wie wirkt sich das auf seinen psychischen Zustand aus? Wie ist es ihm zumute?
- Worin besteht die Funktion der Herren Organisatoren im Geschäft? Werden die Verkäufer von ihnen beraten oder eher gestört?
- Wie ist die Atmosphäre unter den Verkäufern? Wovor haben alle Angst?
- Wie wird Heilbutt abgefertigt? Was kann man vermuten, wer hat dazu beigetragen? Aus welchem Grunde hat man Heilbutt gekündigt? Ist Heilbutt deprimiert? Läßt er sich unterkriegen?
- Was glauben Sie, kommt er durch?
- Hält Pinneberg immernoch zu Heilbutt? Sind sie richtige Freunde?

Abschnitt 21(Seiten 319-332)

Pinneberg wird verhaftet, und Jachmann sieht Gespenster. Rum ohne Tee.

- Führt ein Zufall Pinneberg und Jachmann zusammen? Oder hat Jachmann dem Pinneberg aufgelauert?
- Worum wird Pinneberg von Jachmann beneidet?
- Was soll das merkwürdige Benehmen von Jachmann bedeuten? Wem will er wohl entweichen? Was können Sie vermuten?

- Was hdlt Jachmann von Mia Pinneberg und wie steht er zu Ldmmchen? Seine Begriffe von echter Frauenschnheit.
- Welche Geschenke kauft Jachmann für Emma?

Logierbesuch wider Willen. Jachmann entdeckt die guten, nachrhaften Dinge.

- Ist Emma gewohnt, solche Geschenke entgegenzunehmen?
- Was glauben Sie, warum will Jachmann bei den jungen Leuten übernachten? Hängen seine Probleme mit Mia zusammen?
- Wie deutet Jachmann an, daß er bei Pinnebergs bleibt? Geniert er sich, hat er Hemmungen?
- Warum werden die Eheleute über ihre Wohnung genau ausgefragt? Worauf zielen Jachmanns Fragen ab?
- Ist dieser Besuch den jungen Leuten angenehm? Warum?
- Fat einer von ihnen Mut, um das dem Gast anzudeuten?
- Was fehlt Jachmann im Leben?

Abschnitt 22(Seiten 332-347)

Jachmann als Erfinder und der Kleine Mann als König. Wir sind ja zusammen!

- Wie lässt sich Pinnebergs nervuser Zustand am nächsten Morgen erklären? Wie hängt das mit Jachmann, zusammen?
- Was berichtet Emma ihrem Ehemann über Jachmanns Verhalten in Pinnebergs Abwesenheit?
- Auf was für eine Idee kommt Jachmann um den Murkel zu beruhigen?
- Welchen Eindruck macht auf Sie die Szene, wo die Eltern die Erfindung ausprobieren?
- Wohin werden die Eheleute von Jachmann für diesen Abend eingeladen? Wie sieht das Abendprogramm aus?
- Warum bewegt der Film die beiden Jüngeren so stark? Was greift sie insbesondere an?
- Finden Sie diese Filmgeschichte banal oder bewegend?

Kintopp und Leben. Onkel Knilli entfhrt Herrn Jachmann.

- Wie nimmt Jachmann die Filmgeschichte? Warum? Wie hätte er sich an Stelle des Haupthelden verhalten?

- Was glauben Sie, sind solche Geschichten dem Jachmann aus dem Leben bekannt?
- Der Ausgang nach dem Abendessen. Was glauben Sie, was ist seine richtige Absicht: die beiden anderen zu zerstreuen oder etwas anderes?
- Finden Johann und Emma Spaß an solchen Vergnügungen?
- Woher soll Jachmann den Knilli wohl kennen? Was passiert Jachmann wohl, nachdem er mit Onkel Knilli losfährt?

Abschnitt 23 (Seiten 347 – 357)

Der Murkel ist krank. Junger Vater, was ist denn?

- Wie verhält sich jeder Elternteil anfänglich beim Kindergeburtstag?
- Sind die beiden erfahrene Eltern? Was unternehmen sie, um das Kind zu beruhigen? Hilft das auf die Dauer?
- Hat Lämmchen Verständnis dafür, daß Pinneberg so nervös ist? Woran liegt es, daß er so aufgebracht ist?
- Wann sieht Johannes endlich auch ein, daß es um das Kind ernst steht?
- Was hindert die Eltern, gleich einen Arzt zu holen?
- Wie verhält sich Johannes in der Sdulingsfürsorge? Warum?
- Charakterisieren Sie die Wohlfahrtspflegerin. Wie ist sie Johannes gegenüber?
- Wie erfüllt die Schwester ihre Pflicht?
- Wie klärt man den Grund, aus welchem das Kind geburtstag hat?
- Wie ist es Pinneberg dabei zumute?

Abschnitt 24 (Seiten 357 – 371)

Gehuppt wie gesprungen. Die Inquisitoren und Fräulein Fischer. Noch eine Galgenfrist, Pinneberg!

- Was hindert Pinneberg, rechtzeitig ins Geschäft zu kommen?
- Gelingt es Pinneberg, dem Käbler seine Angst wegen der Verspottung nicht zu verraten? Wie kommt Käblers Schadenfreude über Pinnebergs Verspottung zum Ausdruck?
- Charakterisieren Sie Fräulein Semmler: ihre Manieren, ihren Ton Angestellten gegenüber.
- Hat Pinneberg Gründe, sich über deren Benehmen zu empören?

- Wie wird Frдulein Fischer von den Vorgesetzten behandelt?
- Wie stehen Sie dazu, wird Frдulein Fischer wirklich wegen eines schweren Vergehens entlassen?
- Wдre sie nicht entlassen worden, wenn sie die Wahrheit nicht gestanden hдtte?
- Wie geht man mit Pinneberg um? Wird auf seine Familienverhдltnisse Rьcksicht genommen? Wie liegt der Fall fьr Sie: halten Sie den Grund, aus dem sich Pinneberg zur Arbeit verspдtet hat, fьr treffig?
- Ziehen Sie eine SchluЯfolgerung: wie werden die Arbeitnehmer behandelt?

Noch einmal Frau Mia. Das sind meine Koffer! Kommt die Polizei?

- Wie wirken sich die Unannehmlichkeiten der letzten Zeit auf Pinnebergs Gemьtzzustand aus? Was trдbt das Leben der jungen Eheleute?
- Was glauben Sie, was hat sich zwischen Mia und Puttbreese unten im Hof abgespielt? Warum ist lautes Geschrei da unten?
- Verrдt Mias Ton, daЯ sie mit bьsen Absichten herkommt?
- Wie ist Mia dem Enkel gegenьber? Zeigt sie groЯмьtterliche Gefьhle?
- Warum erwidert Лдmmchen Mias Fragen nicht?
- Wie дуЯert sich Mia ьber ihren Sohn?
- Glaubst sie, daЯ die beiden Herrn Jachmann seit langem nicht gesehen haben? Wessen verdдchtigt Mia die beiden?
- Welche Laster schreibt Mia der Schwiegertochter zu?
- Warum will sich Mia Jachmanns Koffer aneignen?
- Wo befindet sich Jachmann zur Zeit vermutlich?
- Wie hдlt sich Johannes gegen die wьtende Mutter?
- Wofьr wird er von seinem Лдmmchen gelobt?

Abschnitt 25 (Seiten 371 – 386)

Der Schauspieler Schlьter und der junge Mann aus der AckerstraЯe. Alles ist zu Ende

- Was bedrьckt den Pinneberg am vorletzten Septembertag?
- Warum stichelt КеЯler gegen ihn?
- Wie kommt es, daЯ КеЯler ihm den Kunden entfьhrt? Wie charakterisiert dieser Fall jeden von den beiden Kollegen?
- Womit erweckt Pinneberg Herrn Јднеckes Mitgefьhl?
- Was ist merkwьrdig am Benehmen des Herrn im МаЯschneideranzug?
- Mit welcher Absicht ist der Herr gekommen?

- In welchem Moment begreift Pinneberg, wer sein Kunde ist?
- Stellt Pinneberg ihn beim Auswählen der Sachen zufrieden? Versteht er seine Sache gut?
- In was für einen Zustand versetzt den Pinneberg die Tatsache, daß Schlotter nichts kauft?
- Hat Schlotter Verständnis für Pinnebergs Lage?
- Was für eine Wendung nimmt diese Szene?
- Was halten Sie vom Schauspieler Schlotter, von dessen beruflichen und menschlichen Qualitäten?

Nachspiel. Alles geht weiter Soll man Holz stehlen? Lämmchen verdient groß und gibt ihrem Jungen Beschäftigung.

- Wo landen der arbeitslose Pinneberg und dessen Familie? In welchen Verhältnissen leben sie?
- Was für Leute bewohnen die Laubenkolonie?
- Warum kämpft Emma leidenschaftlich dagegen, daß Pinneberg stehlen geht?
- Wovon leben Pinnebergs?
- Wie nimmt Emma diese Schwierigkeiten?
- Wer von den beiden ist munterer?
- Was gibt den beiden Halt?

Abschnitt 26 (Seiten 386 – 400)

Der Mann als Frau. Das gute Wasser und der blinde Murkel. Streit um sechs Mark

- Was für eine Laube hat Heilbutt geerbt? Beschreiben sie die Wohnverhältnisse bei Pinnebergs.
- In welchem Zustand ist das Land im Garten? Warum?
- Womit beschäftigt Pinneberg das Kind? Hat es richtiges Spielzeug?
- Wie sieht Pinnebergs Alltag aus? Welche Hausarbeit verrichtet er? Wer sorgt für den Broterwerb?
- Welchen Weg schließt er beim Spaziergang mit dem Murkel?
- Wer bewohnt die Lauben in der Siedlung? Was ist der Grund von Unruhen da?
- Was kann man daraus über allgemeine Zustände im Land schließen?
- Womit sind die Kommunisten beschäftigt?
- Wie erwidern sie Pinnebergs Gruß? Warum?
- Kann der Murkel schon sprechen? Was für Wörter sind das?

- Wie benimmt sich das Kind, wenn es vom Vater aufgefordert wird auszusteigen?
- Beschreiben Sie die Szene, wo die beiden das Wasser bewundern.
- Welche Gegenstände auf dem Wege interessieren den Murkel?
- Was zeugt davon, daß das Kind sehr gescheit für sein Alter ist? Beschreiben Sie die Episode, wo der Vater weit vorkommt und das Kind zurückbleibt. Was für ein Trick des Kindes führt den Vater bis zu Tuden?
- Pinneberg holt Geld von der Rusch. Warum sagt die ihm zuerst ab? Was glauben Sie, ist dieses Benehmen typisch für Reiche? Warum läßt Pinneberg nicht nach?
- Wie ist es Johannes danach zumute? Ist er befriedigt? Wie überträgt sich seine Stimmung auf das Kind?

Warum Pinnebergs nicht wohnen, wo sie wohnen. Bilderzentrale Joachim Heilbutt. Lehmann ist abgedruckt!

- Wie schafft es Johannes, den Murkel allein zu lassen? Welche Gefühle löst diese Szene bei Ihnen aus?
- Welche Gedanken gehen ihm durch den Kopf auf dem Wege ins Arbeitsamt?
- Warum haben die Eheleute noch ein ganzes Jahr nach Pinnebergs Arbeitsloswerden die Wohnung bei Puttbreese behalten?
- Was glauben Sie, hätte Puttbreese an Pinnebergs Stelle längst Arbeit gefunden?
- Wie sind Puttbreese und Pinneberg zueinander?
- Wie steht es um Heilbutt, was ist aus ihm geworden? Beschreiben Sie, wie er sich eingerichtet hat.
- Warum hat Pinneberg trotz der Arbeitslosigkeit nicht mitgemacht?
- Was unterscheidet die beiden? Hat jeder Verständnis für den Standpunkt des anderen? Wem von den beiden geben Sie recht? Auf welche Weise unterstützt Heilbutt den Pinneberg?
- Warum wird Pinneberg nicht an das Arbeitsamt an dem Ort, wo er wohnt, überwiesen?
- Was kostet es Pinneberg, Puttbreese regelmäßig zu besuchen?
- Womit ist Puttbreese beschäftigt? Können Sie sich vorstellen, daß Puttbreese eines Tages ohne Arbeit bleibt? Was gibt ihm Anlaß, gegen Pinneberg zu sticheln? Scheint Ihnen seine Kritik an Pinneberg gerecht?

Abschnitt 27 (Seiten 400 – 413)

Warum Pinnebergs nicht wohnen, wo sie wohnen. Bildzentrale Joachim Heilbutt. Lehmann ist abgedgt.

- Woher wird Pinneberg von Puttbreese ausgefragt?
- Was glauben Sie, wer ist der Mann wohl, der bei Puttbreese nach Pinnebergs fragt?
- Wieswegen verhöhnt der Meister den Pinneberg? In was für einen Zustand versetzen die höhnischen Bemerkungen den Pinneberg?
- Wie sieht Pinneberg aus?
- Pinnebergs Gedanken unterwegs. Warum kommt er ungern in die Stadt, warum bleibt er lieber zu Hause?
- Woran merkt man, daß die innere politische Lage im Lande nicht ganz ruhig ist? Wer hat die Hand im (politischen) Spiel?
- Wie weit hat es Heilbutt gebracht?
- Warum wird Pinneberg von Heilbutts Sekretärin nicht gleich eingelassen?
- Auf welche Weise steht Heilbutt dem Pinneberg zur Seite? Wie charakterisiert das ihn?
- Wie hält sich Pinneberg bei diesem Besuch? Was meinen Sie, nützt er die Freundschaft aus?
- Welche Neuigkeit verblüfft den Pinneberg?

Pinneberg als Stein des Anstoßes. Die vergessene Butter und der Schupo. Keine Nacht ist schwarz genug.

- Aus welchem Grunde ist Lehmann entlassen worden? Wie hängt diese Begebenheit mit Pinneberg zusammen?
- Was stellt sich erst jetzt heraus: weswegen hat man Pinneberg im Geschäft schikaniert? Wer hat Pinneberg als Nazi verleumdet, Unwahrheiten über Pinneberg verbreitet?
- Wem geht es zur Zeit noch schlimmer als Pinnebergs?
- Wie kommen ihm die Polizisten vor? Was denkt Pinneberg über deren Aussehen und Benehmen?
- Warum beeilt sich Johannes nicht nach Hause?
- Was geschieht ihm an der Delikatessenhandlung? Wie wird er vom Schupo behandelt? Warum wird er weggejagt?
- Wie schauen Neugierige auf ihn? Warum zeigt niemand Anteilnahme?
- Versucht er sich zu widersetzen?
- Wohin läuft er?

Abschnitt 28 (Seiten 413 – 425)

Autobesuch in der Siedlung. Zwei warten in der Nacht. Ldmchen kommt wirklich nicht in Frage

- Was glauben Sie, warum kommt Jachmann zu Pinnebergs?
- Welche Sorgen schüttet ihm Emma aus? Warum ist sie durch das Fortbleiben ihres Mannes beunruhigt? Wie ist seine seelische Verfassung zur Zeit und was kann ihm passieren?
- Wie steht Jachmann dazu? Warum glaubt er nicht, daß Pinneberg endgültig herunterkommt?
- Warum will Ldmchen nicht, daß Jachmann dem Pinneberg eine Stellung verschafft? Was will sie nicht zulassen?
- Was hat Johannes von seinem Vater, an welchen Grundsätzen hält er fest und warum nimmt er trotz der äußersten Armut nicht eine beliebige Stellung an?
- Wo ist Jachmann ein ganzes Jahr verblieben? Wer hat ihn angezeigt? Wieswegen?
- Warum zieht Jachmann wieder zu Mia? Was mag er an ihr? Was hat sie fürs Alter gespart?
- Kommt Ldmchen für Jachmann in Frage?

Busch zwischen Bischen. Und die alte Liebe

- Warum bleibt Emma nach Jachmanns Abfahrt draußen?
- Warum wagt Johannes nicht ins Haus rein?
- Was ist mit ihm geschehen?
- Wie versucht sie ihn zu trösten, über die Verzweiflung hinwegzubringen?
- Warum gibt sie den Kampf um ihn endlich auf? Was geschieht mit ihr selbst? Was für eine Art Kälte fühlt sie?
- Was geschieht an der Tür? Was hat Emma doch in ihrem Mann wachgerüttelt?
- Wie sehen Sie das weitere Schicksal der Helden? Kommen sie durch? Was gibt ihnen Halt?

3 Lexikalische Übungen

Abschnitt 1 (Seiten 7-27)

Aktiver Wortschatz

- etw. (Akk.) schwernehmen (S. 16);
- in Ordnung gehen (S. 17);
- sich etw. , jmdm. (Dat.) zuwenden (S. 19);
- nach etw. (Dat.) aussehen (S. 21);
- etw. (Akk.) gestehen;
- Bescheid wissen (S. 22);
- sich etw. (Akk.) überlegen (S. 23);
- etw. (Akk.) gewohnt sein (S. 25);
- erledigt sein (S. 26);
- keine Notiz von etw., jmd. (Dat.) nehmen (S. 26)

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Warum nimmt Pinneberg es schwer, als er von Emmas Schwangerschaft erfährt?
- Was glauben Sie, warum gesteht Pinneberg Emma nicht, dass er bei seinem Heiratsantrag gar nicht an das Kind gedacht hat, sondern daran, dass er auf sie nicht mehr in der Straße lange warten soll?
- Hat er sich diesen Schritt im Voraus überlegt oder ist es dazu anders gekommen?
- Warum wendet sich Emmas Mutter ihrer Arbeit zu, indem ihr in diesem Moment der Bräutigam der Tochter vorgestellt wird?
- Sieht es in der Familie Mörschel nach einer freundlichen Atmosphäre aus?
- Woher weiß Vater Mörschel Bescheid über Emmas Schwangerschaft?
- Was glauben Sie, ist Pinneberg solchen Umgang gewohnt?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- Emmas Mutter, scheinbar, der zukünftige Schwiegersohn, keine Notiz nehmen, von;
- nicht gewohnt sein, solch ein Ton, Pinneberg, und, solche Manieren;

- die Antwort, er, sich überlegen;
- die Sache, erledigt sein.

3 Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme für folgende Wörter und Wendungen; bilden Sie mit den Synonymen oder Antonymen Sätze:

- erledigt sein;
- sich etw. , jmdm zuwenden;
- sich überlegen, keine Notiz von etw. , jmdm. nehmen;
- nach etwas aussehen.

4 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Эмма сказала Йоханнесу, что он не должен переживать слишком тяжело.
- Пиннеберг ответил, что всё в порядке.
- Врач занялся своей работой.
- Он привык, что его пациенты принимали это близко к сердцу.
- Он больше не обращал внимания на просьбы Пиннеберга.
- Карл не обращал никакого внимания на гостя.
- Родители Эммы были в курсе того, что дочь ждёт ребёнка.
- Пиннеберг признался матери Эммы, что он зарабатывает немного.
- Дело было решённым.
- Обед не походил на празднование помолвки.

5 Wie beschreibt der Autor das Gesicht, insbesondere das Lächeln und die Augen, von Emma (Seiten 13, 17)? Welche sprachlichen Mittel (Metaphern, Vergleiche) bringen ihre innere Schönheit zur Geltung?

6 Wie reden die beiden Haupthelden einander an und wie nennen sie ihr zukünftiges Kind? Von welchen Gefühlen zeugt das?

7 Charakterisieren Sie Frau Mörschel: Aussehen und Benehmen. Suchen Sie die dazugehörigen Adjektive heraus. Tragen Sie positive oder negative Wertung?

8 Suchen Sie Verben und Adjektive heraus, die der Autor bei der Beschreibung von Vater Mörschel und Karl Mörschel gebraucht: Äußeres, Manieren, Sprechweise. Wie werden die beiden dadurch charakterisiert? Wie zeigt der Autor damit die Einstellung von Pinneberg zu diesen Leuten?

9 Übersetzen oder definieren Sie: dumm Tügs, Deern, Kerl, Uetz, Jüngling, Sozialfaschisten, Panzerkreuzhelden, Sowjetünger. Wie ist diese Lexik gefärbt?

10 Finden Sie im Text folgende Redewendungen:

Катитесь–ка Вы! Хватит отпускать шуточки; это тебя не касается; разевать рот; заполучить жениха.

Wie charakterisiert diese Lexik die Beziehungen in der Familie? In welchem Ton sprechen sie miteinander?

11 Wie beschreibt der Autor das Mittagessen? Welche Substantive und Adjektive betonen das triste Dasein und die ungemütliche Atmosphäre?

Abschnitt 2(Seiten 27-41)

Aktiver Wortschatz

jmdn.(Akk.) um etw.(Akk.) betruagen;
mutterseelenallein (S.30);
auf etw., jmdn.(Akk.) Ruecksicht nehmen(S.31);
an etw. (Akk.) ist nicht zu denken (S.33);
etw., jmdn. (Akk.) erwischen (S.36);
etw. (Akk.) aufgeben (S.37);
auf etw.(Akk.) gespannt sein;
unerbittlich (S.40);
in den Hintergrund treten (41).

Uebungen.

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Warum betruagt Frau Moerschel ihren Mann und den Sohn?
- Was glauben Sie, wird sie von den Maennern beim Betrug erwischt?
- Warum hat sich Emma im Elternhaus mutterseelenallein gefuehlt?
- Warum haben die Maenner keine Ruecksicht auf Emma genommen?
- Warum kommen Emma und Johannes bei ihren Rechnungen zur Schlussfolgerung,dass an Sparen nicht zu denken ist?
- Warum hat Pinneberg die Stellung bei Bergmann aufgegeben?
- Was zeugt davon,dass Emma auf das neue Leben gespannt ist?
- Warum zeigt sich Emma beim Streit um Toepfe unerbittlich?
- Warum treten alle Probleme in den Hintergrund,wenn der graemliche Mann aus ihrem Abteil endlich aussteigt?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- sich fühlen, jetzt, Mutterseelenallein, nicht mehr,
- eine eigene Wohnung, nicht zu denken sein, an, noch lange,
- die neue Wohnung, gespannt sein, Emma, auf,
- auf, Pinneberg, Emmas Wunsch, Rücksicht nehmen.

3 Nennen Sie Synonyme und Antonyme für folgende Wörter und Ausdrücke, bilden Sie mit den Synonymen oder Antonymen Sätze; Mutterseelenallein, auf etw. gespannt sein, in den Hintergrund treten, auf jmdn. Rücksicht nehmen.

4 Übersetzen Sie ins Deutsche, verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz;

- В семье почти все, кроме Эммы, обманывали друг друга.
- Мужчины в семье Мёршель привыкли не считаться с женщинами, с их интересами.
- Поэтому Эмма чувствовала себя совсем одинокой.
- Пиннеберг считался с её мнением.
- Он оставил работу у Бергмана.
- О хорошем жаловании нечего было думать (мечтать).
- Эмма с нетерпением думала о новом городе, новой квартире.
- Пиннеберг хотел бы экономить, но Эмма была непреклонной и хотела иметь 4 кастрюли.
- Они надеялись, что скоро эти проблемы отойдут на задний план.

5 Finden Sie im Text auf Seiten 28 und 29 Verben und Adjektive, die das Verhalten der Männer Emma gegenüber charakterisieren, bewerten. Ergibt sich daraus eine soziale Charakteristik?

6 Wie malt sich Emma die Zukunft aus? Welche Adjektive gehören dazu? Verraten diese Worte ihren inneren Zustand, ihre Gefühle, Erwartungen?

Abschnitt 3 (Seiten 41-45)

Aktiver Wortschatz

jmdm. (Akk.) auffallen (S.43,44);

sich auf etw., jmdn. (Akk.) verlassen (S.49);

kündigen (S.50);
vorüber sein (S.50);
vorbeigehen: etw.(Nom.) geht vorbei (s. 51);
alle sein (s.53);
etw. (Akk.) ausgeben (S.53);
jmdm. (Dat.) leid tun (S.55);
an etw. (Dat.) schuld sein (S.55)

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Was fällt Emma an Pinnebergs Benehmen auf dem Hauptbahnhof Ducherow auf?
- Zeigt sich Emma in der Wohnung unternehmungslustig? Kann sich Pinneberg darauf verlassen, daß sie den Haushalt gut besorgt?
- Tut Ihnen die Witwe Scharrenhöfer leid?
- Warum ist das Geld der Witwe alle?
- Wofür hat sie es ausgegeben?
- Warum will Emma nach diesem Besuch bei der Witwe möglichst bald kündigen?
- Was glauben Sie, können sie wirklich an demselben Tage kündigen, wie es Emma behauptet?
- Tut Ihnen Pinneberg leid, als Emma ihren Drücker über die Einrichtung im Zimmer zeigt?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- ausgeben, das Geschirr, viel Geld, für, die Eheleute;
- ihre Unterstützung, er, sich verlassen, auf, Energie, und;
- leid tun, die alte Frau, alle Mieter;
- schuld sein, die Tochter, daß, die Familie, an, sich mutterseelenallein fühlen.

3 Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme für folgende Wörter und Wendungen; bilden Sie mit den Synonymen oder Antonymen Sätze:

- alle sein,
- sich auf etwas verlassen,
- das Geld ist alle ,
- jmd tut einem leid

4 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Эмме бросилась в глаза пыль на мебели.
- Пиннеберг положился на то, что она сама поговорит с вдовой.
- Он положился на ее смелость.
- Эмма была готова освободить квартиру тотчас же.
- Скоро ее гнев прошел.
- 6 недель пройдут скоро.
- Ее страх скоро пройдет.
- Вдова не могла понять, как она растратила деньги. Деньги закончились.
- Эти бедные люди вызывают у читателя жалость.
- Кто виноват в этом?
- Они надеются, что однажды эти трудности останутся позади.
- Они полагаются друг на друга.

5 Finden und übersetzen Sie Sätze mit folgenden Vokabeln; übersetzen Sie diese Sätze:

- auffallen (S.43,44);
- sich quälen (S.46);
- aufwachsen (S.49);
- loswerden (S.53);
- die Anmeldung (S.55).

Abschnitt 4 (Seiten 56-73)

Aktiver Wortschatz

sich ängstigen (S.56);
jmdm. (Dat) keine Ruhe lassen (S.59);
bis über die Ohren (S.59);
sich (Dat.) den Kopf zerbrechen (S.60);
Pleite schieben/machen (S.61);
in Wut kommen (S.63);
jmdm. (Dat.) (un)recht geben (S.63-65);
auf jmdn. Jagd machen (S. 64);
jmdn. (Akk.) durch den Kakao ziehen (S.64);
schief gehen (S.65);
herauskommen (S.65);

sticheln (S. 65);
etw. (Nom.) ist (nicht) fuer die Dauer (S.66) .

Übungen:

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Wovor dngstigen sich die beiden eigentlich nach dem Besuch bei der Witwe?
- Was glauben Sie, können sie das Wohnen hier auf die Dauer ertragen?
- Ist Pinneberg in seine Frau bis über die Ohren verliebt? Gibt es Beweise dazu?
- Welche Gedanken lassen Emma keine Ruhe? Worüber zerbricht sie sich den Kopf?
- Warum haben die ehemaligen Chefs von Pinneberg in dessen Abwesenheit Pleite gemacht?
- Warum hat Bergmann seiner Frau rechtgegeben und nicht seinem ersten Verkdufer?
- Warum ging es schief, als Pinneberg zu Kleinholz kam?
- Wer würde gegen Pinneberg sticheln, wenn er zu Bergmann zurückkehren würde?
- Wie steht es um Pinneberg, wenn die Wahrheit über seinen Familienstand herauskommt?
- Was glauben Sie, kann es in dieser kleinen Stadt auf die Dauer ein Geheimnis bleiben?
- Warum kommt Emilie Kleinholz in Wut, wenn sie in der Nacht erwacht?

2 Bilden Sie Sdtze mit folgenden Vokabeln und Andrücken:

- die ehemaligen Kollegen, durch den Kakao ziehen, er, zu Bergmann, zurückkehren, wenn, Pinneberg;
- sich den Kopf zerbrechen, Emma, warum, auf dem Bahnhof, sich merkwürdig benehmen, ihr Mann, ;
- Bergmanns Frau, die Post, Pinneberg, in Wut kommen, die Post nicht mehr holen wollen, als;
- und, die ehemalige Chefin, Pinneberg, sticheln, keine Ruhe lassen, gegen;
- Kleinholz, erfahren, er, verheiratet sein, dass, wenn, Pinneberg, in Wut kommen;
- jetzt, Pinneberg, sein ehemaliger Chef, recht geben.

3 Ersetzen Sie in den gebildeten Sätzen Wörter und Ausdrücke aus dem aktiven Wortschatz durch passende Synonyme.

4 Nennen Sie Antonyme für folgende Wörter und Wendungen, bilden Sie mit den Antonymen Sätze:

- sich ängstigen ,
- auf die Dauer,
- schief gehen,
- jmdm unrecht geben.

5 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Мысли о деньгах для семьи не оставляли Пиннеберга в покое.
- Пиннеберг влюбился в Эмму по уши, с ней он не чувствовал себя больше одиноким.
- Многие фирмы в это время разорились.
- Пиннеберг ломал голову, как избежать увольнения.
- Он ломал голову над тем, как ему содержать семью.
- Он был невезучим – все шло наперекосяк.
- Эмма хотела стать хорошей хозяйкой, но в первые дни кое-что не удавалось.
- Рано или поздно должно обнаружиться, что он женат.
- Молодая чета не хотела оставаться у вдовы надолго.
- Пиннебергу не давала покоя мысль, что его работа – не надолго.
- Мысль, что правда выйдет наружу, не давала ему покоя.

6 Finden Sie Sätze mit folgenden Wendungen, übersetzen Sie diese Sätze:

- nach etw. krampfen müssen (nach Geld u. ä.)(S.57);
- sich etw. in die Hand versprechen(S.59);
- auf jmdn einreden (S.61);
- jmdn durch den Kakao ziehen (S.64);
- zustande kommen (S.68);
- jmdn kurz halten (S.72).

7 Zu welchen Adjektiven, Adverbien und Vergleichen greift der Autor bei der Charakterisierung von Emil und Emilie Kleinholz? Auf welche ihrer

Charaktereigenschaften lassen sich die Unstimmigkeiten zwischen ihnen zurückführen?

8 Stellen Sie Emilie Kleinholz der schwarzhaarigen Tanzpartnerin von Emil gegenüber. Vergleichen Sie die Adjektive, die der Autor zu ihrer Charakterisierung gebraucht.

Abschnitt 5 (Seiten 73-88)

Aktiver Wortschatz

mit etw., jmdm.(Dat.) nichts/ etwas im Sinn haben(S.74);

jmdm. (Dat.)ist (nicht) schoen zumute(S.78);

keinen Ausweg wissen(S.80);

jmdn.(Akk.) entlassen(S.80);

mit etw. (Dat.) fertig werden(S.82);

es liegt an etw., jmdm. (Dat.)(S.85); j

jmdn. auf die Strasse setzen (S.87);

es kommt auf etw., jmdn.(Akk.) nicht an(S.87);

zusammenhalten(S.87);

etw. hat keinen Sinn (S.88).

Uebungen:

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Was hat Kleinholz mit Pinneberg im Sinn, was fuer Absichten hat er?
- Stellen Sie Lauterbach und Schulz einander gegenueber, was hat jeder von ihnen im Sinn?
- Wie ist es den 3 Angestellten zumute, als sie vom Chef beim Klatschen ertappt werden?
- In welchem Fall wuerde Kleinholz den Pinneberg entlassen?
- Warum hat Lauterbach keine Angst davor, auf die Strasse gesetzt zu werden?
- Was glauben Sie, wie handelt er , wenn Kleinholz ihm kuendigt ?
- Was fuer einen Eindruck haben Sie von Pinnebergs Kollegen gewonnen – werden Sie zusammenhalten? Auf welche Umstaende kommt es an?
- Sieht es nach Vertrauen zwischen den drei aus?
- Wie wuerden sie sich benehmen, wenn sie Bescheid wuessten, das er verheiratet ist?

- Warum kommt es Kleinholz nicht auf seine Angestellten an – wuerde er bald neue Arbeitskraefte finden?
- Kommt es bei der Arbeitssuche nur auf das Glueck an?
- Was glauben Sie, werden Pinneberg und Emma mit den Problemen fertig, wenn sie zusammenhalten?
- Oder kommt es nicht nur auf ihren guten Willen und ihre Muehe an?
- Hat es einen Sinn, unter solchen schwierigen Verhaeltnissen noch ein Kind zur Welt zu bringen?

2 Bilden Sie Saetze mit folgenden Vokabeln und Ausdruecken:

- keinen Ausweg wissen, in dieser Zeit, Pinneberg, sondern, viele kleine Leute, nicht allein;
- zusammenhalten, nicht auf die Strasse gesetzt werden, sie, die Angestellten, dann;
- keinen Sinn haben, zu, jetzt, eine bessere Stellung, suchen, es;
- wenn, nicht schoen zumute sein, Pinneberg, Kleinholz, er, ueber den Abbau sprechen, mit;

3 Ersetzen Sie in den gebildeten Saetzen Ausdruecke aus dem aktiven Wortschatz durch Synonyme.

4 Uebersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Рабочие держатся вместе.
- Их реже увольняют.
- Служащих выставляют на улицу чаще.
- Это зависит от того, борются ли они за свои права.
- Лаутербах не боится быть выставленным на улицу.
- Пиннебергу не по себе.
- Он боится быть уволенным.
- Он ни о чем не думает (его ничто больше не занимает).
- Кажется, что Эмма всегда видит выход.
- Она наверняка справится с трудностями.
- Она считает, что не имеет смысла слишком бояться проблем.

5 Suchen Sie aus dem Text auf Seite 74 Verben und Adverbien heraus, die die Handlungen, die Verhaltensweise der Nazis zur Geltung bringen. Was fuer ein Bild ergibt sich daraus?

6 Von welcher Lexik macht der Autor Gebrauch bei der Beschreibung des Aeusseren und der Natur von Schulz. Tragen die dazugehoerenden Adjektive und Substantive positive oder negative Wertung? Erweckt bei Ihnen diese Beschreibung Sympathie oder Abneigung?

7 Geben Sie beim Lesen des Textes auf Seite 80 acht auf Adverbien, die Pinnebergs inneren Zustand beim Gespraech mit Kleinholz verraten. Was laesst sich ueber diesen Zustand schlussfolgern?

8 Bewerten Sie auf Seite 86 Anreden und Adverbien, die Johannes und Emma im Umgang miteinander gebrauchen. Welche Gefuehle kommen dadurch zur Geltung?

Abschnitt 6 (Seiten 88-104)

Aktiver Wortschatz

recht haben (S. 93);
Angst um jmdn. (Akk.) haben (S.96);
sich(Dat.) МЪhe geben (S. 96);
einspringen (S. 99);
aus allen Wolken fallen (S. 99);
jmdn. (Akk.) hereinlegen (S. 88,100);
jmdm (Dat.) im Wege sein/stehen (S. 101);
fьr etwas (Akk.) stehen (S. 92).

Ьbungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Gibt sich Lдmmchen beim Kochen МЪhe?
- Warum hat sie staendig Angst um ihren Mann?
- Wer von Pinnebergs Kollegen kann ihn hereinlegen?
- Gibt sich Pinneberg МЪhe, seinen Chef zufriedenzustellen?
- Warum soll ausgerechnet Pinneberg даfьr stehen, dass auch wдhrend der Mittagspause weiter gearbeitet wird?
- Hat Kube recht, indem er behauptet, dass die Angestellten vor dem Chef kriechen?
- Warum soll ausgerechnet Pinneberg am Sonntag fьr Lauterbach einspringen?

- Warum gibt er diesmal nicht nach? Hat er keine Angst um seine Arbeitsstelle?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- Pinneberg, nicht fähig sein, hereinlegen, zu, die Kollegen.
- fertigwerden, Emma, sich Mühe geben, mit, der Haushalt, zu.
- Die Einsamkeit, genießen, sie, da, erscheinen, Pinneberg, aus allen Wolken fallen, das Auto, und.
- Die Arbeiter, die Kriecherei, recht haben, und, sich empören, über, die Angestellten.

3 Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme für folgende Wörter und Wendungen; bilden Sie mit den Synonymen oder Antonymen Sätze:

- Angst haben;
- einspringen;
- jmdn. hereinlegen;
- imdm im Wege sein/stehen;
- für etw. stehen.

4 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Пиннеберг отвечает за жену и будущего ребенка.
- Он не способен обмануть (надуть) кого-либо.
- Пиннеберг надеялся на хороший обед, но горько разочаровался.
- Кляйнхольц рассчитывал на Пиннеберга, но был горько разочарован, когда увидел его с Эммой.
- Когда у рабочих много работы, служащие приходят на помощь.
- Эмма думала, что у Пиннеберга хорошая мать, но она была горько разочарована.
- Пиннеберг не мог отвечать за мать.
- Он больше не мешал ей (не стоял на ее пути).
- Он мешал ей, когда был маленьким.

5 Finden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln, übersetzen Sie diese Sätze:

- jemanden auf den Arm nehmen (S. 97),
- verschieben (S. 98),
- einfallen (S. 100),
- einsetzen (S. 92).

6 Welche Adjektive gebraucht der Autor auf Seite 103 bei der Beschreibung des Mienenspiels bei Kleinholzens, von denen Johannes und Emma erwischt werden? Wie bringt die Anordnung der 3 Adjektive die wechselnden Emotionen der Autoinsassen zur Geltung?

Abschnitt 7 (Seiten 104-120)

Aktiver Wortschatz

jmdn.(Akk.) im Stich lassen (S.109);
etw. (Akk.) mit jmdm. (Dat.) ausmachen (S.110);
jmdn. (Akk.) nicht ausstehen können (S.111) ;
etw./ nichts (Akk.) dafür können (S.115);
auf etw. (Akk.) (nicht) eingehen (S.118);
etw. (Akk.) einsehen (S.106, 118);
auf etw. (Akk.) (keinen) Wert legen (S.118);
etw. (Akk.)verantworten (S.111 , 113, 119)

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Sieht Kleinholz am Montagmorgen ein, dass Lauterbach und Schulz ihn hereingelegt haben und was für ein Wochenende sie hinter sich haben ?
- Gibt sich Pinneberg Mühe, auf Maries Provokationen nicht einzugehen?
- Wie kommt es trotzdem zu einem Ausbruch? Kann Pinneberg sein Benehmen verantworten?
- Warum kann er Marie nicht ausstehen?
- Sieht Marie ein, dass er sie nicht ausstehen kann?
- Sieht Pinneberg nach der Auseinandersetzung mit Marie ein, dass er erledigt ist?
- Worauf hofft er? Was hat er mit seinen Kollegen ausgemacht?
- Warum wird Pinneberg von Lauterbach im Stich gelassen?
- Geht man auf der Geschäftsstelle auf Pinnebergs Bitte, ihm dringend eine Arbeitsstelle zu verschaffen ,ein?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- ihr Vater, etwas dafür können, Marie, mit, dass, Pinneberg, verheiraten wollen, sie?
- keinen Wert legen, mehr, Lauterbach, das Ehrenwort, auf.
- verantworten, Schulz, das Bauernmädchen, die Schwangerschaft;
- Pinneberg, dass, einsehen, er, haben, keine Chancen.

3 Ersetzen Sie aktiven Wortschatz in den gebildeten Sätzen durch Synonyme.

4 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz;

- Супруги могут положиться друг на друга, они никогда не оставят друг друга (в беде)
- Пиннеберг отвечает за семью.
- Пиннеберг не виноват (ни при чем), что его мать ведет такую жизнь.
- Эмма понимает, что мужу сейчас трудно.
- Она придает большое значение его настроению.
- Сначала Пиннеберг не поддается на колкости Марии.
- Мария наконец понимает, что у нее нет шансов.

5 Geben Sie acht auf Marias Sprechweise, wie charakterisiert es sie? Was für einen Unterschied sehen Sie in dieser Hinsicht zwischen Marie und Emma?

6 Von welchen Ausdrücken macht Pinneberg Gebrauch, als Marie ihn in Wut bringt? Warum kann er sich nicht halten?

Abschnitt 8 (Seiten 120-136)

Aktiver Wortschatz

- jmdn. (Akk.) trüsten (S. 120);
- sich halten (S. 122);
- einen Entschluss fassen (S. 123);
- sich demütigen (lassen) (S. 123);
- jmdn. (Akk.) einstellen (S. 124);
- etwas hat keinen Zweck (S. 125);
- sich empören über jmdn. (Akk.) (S. 125);
- jmdm. (Dat.) aus dem Wege gehen (S. 127).

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Wie geht es in der Lachsgeschichte zu? Warum kann sich Emma nicht halten und isst den Lachs auf?
- Was für einen Entschluss fasst Pinneberg bei der Erinnerung an diesen Vorfall?
- Warum lässt er sich demütigen? Wie hat ihn das Familienleben geändert?
- Warum stellt ihn Bergmann nicht ein?
- Hat es einen Zweck, Bergmanns Frau um Gnade zu bitten?
- Warum hat sich Bergmanns Frau damals über Pinnebergs Benehmen empört?
- Was halten Sie von Bergmann selbst? Ist er imstande, einen anderen zu demütigen?
- Ist es unter solchen Lebensverhältnissen möglich, dass Emma allen Aufregungen aus dem Wege geht?
- Warum fühlen sich die Eheleute durch Mias Brief getrübt?
- Gehen Sie solchen Leuten wie Mia aus dem Wege?
- Wogegen empört sich der Chauffeur, der Mia zum Bahnhof gebracht hat?
- Wie hält sich Emma der Schwiegermutter gegenüber?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- Pinneberg, Emma, und, wegen, trübt, weinen, der Fisch, sie.
- etwas hat keinen Zweck, warten, in Ducherow, eine neue Arbeitsstelle, zu, auf.
- Probleme, aus dem Wege gehen, Pinneberg.
- sich empören, Mia, die Fragen, Pinneberg, von.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in den gebildeten Sätzen durch Synonyme.

4 Übersetzen Sie ins Deutsche, verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Пиннеберг утешал себя мыслью, что он со временем найдет работу.
- Эмма утешала его.
- Они держались вместе и поддерживали друг друга.
- Письмо матери утешило их. Она обещала, что сына примут на работу.
- Пиннеберг был готов позволить супруге Бергмана унижить себя.
- До этого сын и мать избегали друг друга.

- Миа возмутилась, что сын ее контролирует.
- Эмму возмутил тон Пиннеберга по отношению к матери.

5 Finden Sie Sätze mit folgenden Ausdrücken, übersetzen Sie diese Sätze:

- es kommt jmdm. auf etwas nicht an (S. 122);
- es kommt auf jmdn. an (S.123);
- auf die Dauer (S. 125).

6 Wie beschreibt der Autor das Wetter und die Herbstfelder? Welche Adjektive gebraucht er dabei? Werten Sie diese Adjektive aus. Wie spiegelt sich die Stimmung des Haupthelden im Naturbild wieder?

7 Welchen Kontrast bildet dazu die Beschreibung der hdislichen Atmosphre? Finden Sie das Motivwort (Seite 120, Absatz 5).

8 Welche Verben, Adjektive, Adverbien wiederholen sich in der Beschreibung der Manieren und des Aussehens von Mia? Welche ihrer Eigenschaften werden dadurch zur Geltung gebracht?

Abschnitt 9 (Seiten 137-154)

Aktiver Wortschatz

etwas macht jmdm.(Dat.) etwas/ nichts aus (S. 138);
 Luftschlusser bauen (S.140);
 erledigt (S.140);
 jmdm.(Dat.) einen Gefallen tun (S.143);
 jmdm. (Dat.) ein Loch in den Bauch reden/ fragen(S.144);
 abbauen (S.153)

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Was erweist sich jetzt, hat Mia das Problem mit der Arbeitsstelle für Johannes wirklich schon erledigt?
- Was für einen Eindruck haben Sie von Mia gewonnen: ist sie imstande, den Sohn und die Schwiegertochter umsonst nach Berlin kommen zu lassen?
- Wozu hat Jachmann dem Lehmann ein Loch in den Bauch geredet? Was war der Zweck des Besuches?
- Wem tut er damit in erster Linie einen Gefallen: Mia, Johannes oder eher Emma?
- Warum baut man zur Zeit nicht nur bei Mandel ab?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- es macht nichts aus, sagen, Pinneberg, über, die Mutter, often, seine Meinung, ihre Lebensweise;
- Mias Hilfe, sich erweisen, Luftschlösser bauen, sie, auf, hoffen, aber;
- ein Loch in den Bauch fragen, der Sohn, die Mutter, sie, sich empören, und.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in den gebildeten Sätzen durch Synonyme.

4 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Пиннебергу ничего не стоит прямо спросить мать о Яхмане.
- Миа была недовольна тем, что сын замучил её вопросами.
- Леманн оказал услугу своему другу Яхману.
- Вопрос был быстро решен, хотя у Манделя было сокращение штатов.
- Молодые люди поняли, что они строили воздушные замки.
- Миа ничего не стоило попросить Эмму о помощи уже в первый день.

5 Verfolgen Sie auf Seiten 151 bis 153, wie sich die Stimme von Pinneberg ändert. Von welchen Verba dicendi(Verben des Sagens) macht der Autor Gebrauch? Wie offenbart er damit die Emotionen, die Gemütsverfassung von Pinneberg. Geben Sie acht auf die Beschreibung der Posen von Pinneberg.

6 Übersetzen Sie folgende Komposita:

- Riesenzimmer,
- Mammutschreibtisch,
- Mammutbleistift,
- Rollstuhlchen,
- Stehleiter.

7 Was betont der Autor durch diese Komposita an der Person von Lehmann? Welche Bedeutung kommt in diesem Zusammenhang den ersten Komponenten der Komposita “Riesen-”, “Mammut-” zu? Wie wird diesen das Verkleinerungssuffix “-chen” gegenübergestellt?

8 Welche Adjektive bewirken die ersten Eindrücke vom Wesen Herrn Lehmanns?

9 Mit welchen Worten sucht Lehmann seine soziale Überlegenheit dem Besucher gegenüber zu betonen?

Abschnitt 10 (Seiten 154-169)

Aktiver Wortschatz

- nützen: etwas nützt etwas\ nichts (S.155);
- etw. (Akk.) ableugnen (S.156);
- etw. (Akk.) verleugnen (S.156);
- sich um etwas (Akk.) bewerben (S. 157);
- etw. (Akk.) auf sich nehmen (S. 157);
- sich verkrachen (S. 158);
- jmdn. (Akk.) verurteilen (S. 158);
- jmdn. (Akk.) nicht zu kurz kommen lassen (S. 164).

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Welche Schwierigkeiten nehmen auf sich Emma und Johannes, nachdem sie nach Berlin gekommen sind?
- Bei was für einem Geschäft bewirbt sich Pinneberg um eine Stellung?
- Was hat ihm dabei genützt? Seine guten Zeugnisse oder etwas anderes?
- Was wird mit Pinneberg geschehen, wenn sich Jachmann und Lehmann eines Tages verkrachen?
- Was für eine Vergangenheit verleugnet Mia jetzt?
- Warum leugnet sie alles in Emmas Anwesenheit ab?
- Für welche Eigenschaften verurteilt der Sohn seine Mutter?
- Warum kommt er bei der Mutter bis jetzt zu kurz, von was für einem Verhältnis zwischen Mutter und Sohn zeugt es?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- Mia, ihre bewegte Vergangenheit, jetzt, ableugnen;
- zu kurz kommen, als, weil, Johannes, Mia, klein sein, sich amüsieren, er, bei der Mutter, gern;
- die Arbeitssuche, nur, die Beziehungen, bei, etwas\ viel nützen;
- Lämmchen, sich verkrachen, daß, er, die Mutter, verurteilen, dafür, ihr Mann, mit.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme. Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Яхман не отрицал выгодных знакомств.
- Он не отрицал, что знает пару людей из магазина Манделя.
- Контакты с такими людьми, как Леман, были очень выгодны для него.
- Пиннеберг подал заявление о приёме на работу продавцом. Теперь Миа отрицает и своих любовников, и равнодушие по отношению к сыну и что она раньше выпивала.
- Эмма приняла на себя много забот в качестве жены Пиннеберга.
- Сын всегда осуждал мать за жизнь, которую она вела.
- Мать обделяла сына вниманием.
- Миа принесло большую пользу, что невестка жила у неё – в это время у Миа не было домработницы.

- Молодые супруги еще ни разу по-настоящему не поссорились. Будущий ребёнок тоже примет на себя трудности этой жизни.

4 Auf Seite 154 beschreibt der Autor Pinnebergs Zustand nach dem Empfang bei Lehmann. Finden Sie Vergleichssätze und Metaphern. Was ist ihre Funktion in diesem Text?

5 Lesen Sie auf Seite 156 die Beschreibung des Kleinen Tiergartens. Welche Adverbien und Adjektive gehören dazu? Steht die Stimmung des Haupthelden im Einklang mit dem Wetter, mit der Natur?

6 Inszenieren Sie:

- Pinneberg bedient den Studenten.
- Pinneberg bedient den Eierkopf und seine 3 Damen.

Abschnitt 11 (Seiten 169-188)

Aktiver Wortschatz

dahinterkommen (S.169);
 imponieren (S.170);
 sich einrichten (S.173);
 klipp und klar (S.175);
 mit etw/ (Dat.) rechnen (S.175);
 etw/ (Akk.) begehen (S.177);
 Wut auf jmdn. (Akk) haben (S.178);
 es nicht leicht haben (S.178);
 auf etw., jmdn. rechnen (S. 179);
 auf etwas (Akk.) aufpassen (S.180)

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Gelingt es den jungen Eheleuten, dahinterzukommen, was für eine Gesellschaft sich jeden Abend in Mias Wohnung versammelt?
- Können sie auf Mia rechnen?
- Hat Emma es zu Hause leicht? Hat sie wenig Hausarbeit?
- Kümmerst es Mia, wie sich ihr Sohn in Berlin einrichtet?

- Mit was für einem Gehalt hat Pinneberg gerechnet?
- Auf wen hat Pinneberg Wut, als er den Verkäufer des Möbelgeschäfts demütigt?
- Warum imponiert ihm Heilbutt?
- Würde sich Heilbutt von jemand demütigen lassen?
- Warum haben die Verkäufer Wut auf Jdnecke?
- Sieht Pinneberg ein, dass er einen Fehler begeht, indem er die Frisiertoilette kauft?
- Soll Emma darauf aufpassen, dass Johannes nicht leichtfertig Geld ausgibt?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- dahinterkommen, bekommen, Mia, was für ein Gehalt, Pinneberg, wollen;
- Pinneberg, aufeinander, Heilbutt, rechnen, und, können;
- rechnen, damit, Mia, die Miete, bezahlen, gleich, der Sohn, dass;
- klipp und klare, Pinneberg, sagen, die Mutter, er, zahlen, später, dass, die Miete;
- sich einrichten, Mias Zimmer, in, die jungen Eheleute.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Nennen Sie Antonyme zu folgendem Wortschatz, bilden Sie damit Sätze:

- klipp und klar;
- es leicht haben;
- imponieren.

5 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Они обустроились на новом месте жительства.
- Миа рассчитывала на то, что Эмма будет следить за порядком.
- Эмме было нелегко следить за всем в домашнем хозяйстве.
- Молодые люди рассчитывали (делали расчет) на Яхмана.
- Он нравился им больше, чем Миа.
- Эмма не ожидала (не принимала в расчет), что муж может купить мебель.
- Миа следила за тем, кто приходил в дом.

- Молодые супруги не могли разузнать (догадаться), откуда Миа и Яхман берут деньги.
- Миа сказала им коротко и ясно, сколько они должны ей платить.

6 Finden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken, übersetzen Sie diese Sätze:

- etw. besorgen (S.172,184),
- vorkommen(S.182),
- aushelfen(S.186),
- jmdm einen Gefallen tun(S.186).

7 Bilden Sie eigene Beispiele mit der obengenannten Lexik.

8 Inszenieren Sie:

- Pinneberg und der Verkäufer des Möbelgeschäfts.
- Emma und Mia empfangen Herrn Heilbutt.
- Die Szene vor dem Spiegel.

Abschnitt 12 (Seiten 188-202)

Aktiver Wortschatz

jmdm.(Dat) etw. (Akk) anmerken (S. 188,200);
 die Absicht haben (S.188);
 keine Ahnung von etw. (Dat.) haben (S. 191);
 etw. (Akk.) ausstehen haben (S. 195);
 um etw., jmdn (Akk.) kämpfen (S. 195);
 jmdn. (Akk.) auspowern (S.195);
 jmdn. (Akk.) auszunutzen (S. 200)

Uebungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Merkt man Emma an, dass sie sich ueber das Geschenk nicht mehr so sehr freut?
- hat sie eine Ahnung, was der Spiegel ungefaer kosten soll?
- Hat Pinneberg die Absicht, die Wahrheit ueber den Preis gleich zu gestehen?

- Haben die beiden eine Ahnung, was fuer ein Inserat Mia gemeint hat?
- Was soll der Murkel nicht auszustehen haben?
- Worum kaempft Pinneberg, als er Emma um Verzeihung und um Verstaendnis bittet?
- Von wem werden kleine Leute ausgenuetzt und ausgepowert?

2 Bilden Sie Saetze mit folgenden Vokabeln und Ausdruecken:

- Mia, Johannes, auszustehen haben, er, ein Skandal, wenn, nicht zahlen, die Miete;
- ihr ganzes Leben lang, Geldmangel, die beiden, auszustehen haben;
- Schwache, ausgepowert werden, Naive, und, Grossverdiener, von, Unsichere.

2 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz im diesen Saetzen durch Synonyme.

3 Uebersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Пиннеберг видит по Эмме, что она думает не о его подарке и госте, а о чем-то другом.
- У него нет намерения сразу же заплатить Миа за комнату.
- Эмма и не догадывается, что почти все деньги кончились
- Пиннеберг догадывается, что ему предстоит выдержать, если он не оплатит комнату.
- По Миа было видно, что она с нетерпением ждет денег (что она рассчитывает на оплату комнаты).
- Молодые люди не знали, что им предстоит выдержать в Берлине. Миа использовала собственного сына и невестку
- Эмма думала о том, что предстоит испытать ребенка.
 - Пиннеберг боролся за свою любовь, свое счастье.
 - Многие люди обнищали, испытывали голод и отчаяние.

4 Welche Woerter und Ausdruecke im Text auf Seiten 194 und 195 bringen Emmas Erschuetterung und Zorn nach der Beichte des Mannes zur Geltung?

5 Wie bewertet Pinneberg seine Gefuelle zu Laemmchen? Worum geht es ihm jetzt? Welche Verben im Absatz 3 auf Seite 195 betonen seine Bereitschaft, Festigkeit, seine Liebe zu schuetzen? Welche Gemuetsbewegungen werden durch diese Verben zur Geltung gebracht?

Abschnitt 13 (Seiten 203-214)

Aktiver Wortschatz

für jmdn. (Akk.) einstehen (S. 207);
jmdn. (Akk.) auf etw. (Akk.) aufmerksam machen (S. 207);
wie vor den Kopf geschlagen sein (S. 208);
von jmdm. (Dat.) nicht viel halten (S. 208);
jmdm. (Dat.) schaden (S. 208);
es klappt mit jmdm., etw. (Dat.) (S. 209);
jmdm. (Dat.) etw. (Akk.) (nicht) übel nehmen (S. 210);
über etw. (Akk.) wegkommen (S. 212);
den Mut (nicht) verlieren (S. 212).

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Mit welcher Absicht macht Keßler die anderen von der Abteilung auf das Inserat aufmerksam?
- Wie kann es Pinneberg schaden?
- Warum ist Pinneberg wie vor den Kopf geschlagen?
- Kann er für seine Mutter einstehen, auf sie aufpassen?
- Warum hat er nie von seiner Mutter viel gehalten?
- Was glauben Sie, nimmt Keßler es dem Heilbutt übel, daß dieser für Pinneberg Partei ergriffen hat?
- Kann es Heilbutt in der Zukunft schaden, daß er den Keßler zur Ruhe bringt?
- Warum kann Pinneberg nicht so schnell über diesen Vorfall (hin)wegkommen, was für eine Natur ist er?
- Warum klappt es lange mit einer neuen Wohnung nicht?
- Wer von den beiden verliert eher den Mut: Emma oder Johannes? Argumentieren Sie.

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- Heilbutt, die beiden, Pinneberg, füreinander einstehen, und, Leute, weil, anständige, sein;
- sie, viel halten, voneinander;
- Emma, der Streit, (hin)wegkommen, der Spiegel, der Kauf, wegen, Johannes, und;

- nicht, die neue Wohnung, das Kind, es, schaden können, nicht klappen, das, lange, lange laufen, Emma.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Nennen Sie Antonyme, bilden Sie Sätze mit den Antonymen:

- schaden,
- es klappt mit etwas,
- von jmdm nicht viel halten,
- über etwas wegkommen.

5 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Хайльбутт был невысокого мнения о Кеслере как человеке
- Эмма обратила внимание Йоханнеса на то, что его мать дает объявления (в газету).
- Дети не всегда могут отвечать за родителей.
- Эмма была ошеломлена, когда Пинненберг признался, что истратил почти все деньги.
- Эмма много волновалась и много бегала. Это вредило ее здоровью и ребенку.
- Она не теряла присутствия духа и надеялась, что они преодолеют трудности.
- Наконец с квартирой все получилось.

6 Übersetzen Sie Sätze mit folgender Lexik:

flehen (S.205),
 auspacken (S.205),
 zögern (S. 206),
 bestdtigen (S.206, 207),
 unbehaglich (S.207),
 jmdn zufriedenlassen (S.207),
 jmdn klein haben (S.207),
 jmdm das Wort abnehmen (S.209),
 einen Wutanfall kriegen (S. 209),
 den Mut (nicht) verlieren (S. 211, 212),
 jmdn ablenken (S. 211),
 es kommt auf etw. (nicht) an (S.212).

Abschnitt 14 (Seiten 215-228)

Aktiver Wortschatz

- etw. (Akk.) fest an Hand haben (S.215);
- ein Gesicht ziehen (S. 216);
- übrigbleiben (S.218);
- sich über etw. (Akk.) keine grauen Haare wachsen lassen (S. 219);
- vor sich gehen (S.220);
- im Gange sein (S.220);
- jmdn. (Akk.) nach etw. (Dat.) bewerten (S. 227).

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Warum zieht Pinneberg ein Gesicht, als sie in Puttbreeses Mübellager angelangt sind?
- Wie viele Zimmer sind von der einstigen Wohnung übriggeblieben?
- Warum soll der Umzug in größter Stille vor sich gehen?
- Was ist bei Mia wieder im Gange, als die jungen Eheleute ausziehen?
- Wie charakterisiert es Mia, das sie sich keine grauen Haare darüber wachsen läßt, wie der Sohn durchkommt?
- Warum bleibt den Pinnbergs vom Geld fast nichts übrig?
- Wonach werden die Verkäufer in Mandels Geschäft bewertet?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- fest an Hand haben, die neue Wohnung, die Eheleute, für heute;
- Jachmann, eine Feier, bei, Mia, im Gange sein, vor sich gehen, als, und, der Umzug;
- Pinneberg, die Vase, finden, ein Gesicht ziehen, als, in, kein Geld, er;
- Nichts mehr bleibt übrig, sparen, schnell, zu, das Geld, da, als, alle werden, es.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Когда Миа узнала об их переезде, она сделала недовольное лицо.
- Праздник был в разгаре, поэтому Миа не слышала, как они покидают квартиру.
- Ее не волновало, как дела у сына.
- В отличие от Миа, Яхман оценивал людей не только по их успехам, но и по их поступкам.
- Молодые супруги не могли понять, почему от денег почти ничего не остается.

5 Finden und übersetzen Sie Sätze mit folgenden Vokabeln:

bestürzt(S.215),
mit etw. anfangen(S.218).

Abschnitt 15 (Seiten 229-242)

Aktiver Wortschatz

meckern (S.230);
auskommen (S.230);
sich an etw.(Akk.) halten (S.234);
vor Wut platzen/ kochen (S.234);
sich nicht unterkriegen lassen (S.239);
sich erweisen (S.241).

Ьbungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen

- Geben Sie Emma recht, meckert Pinneberg ueber die Ausgaben ohne Grund?
- Warum kommen sie kaum aus?
- Mit welchem Geld muessen sie ab jetzt auskommen?
- Ist Pinneberg bereit, sich an den Etat zu halten?
- Warum kocht Pinneberg vor Wut, nachdem sie alles berechnet haben?
- Woran liegt es, dass Emma sich nicht unterkriegen laesst, nie meckert?
- Als was fuer ein Mensch erweist sich Heilbutt, als ihm Pinneberg gesteht, dass er seine Verkaufsquote nicht schafft?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- Pinneberg, schlechtes Essen, meckern, ueber, nie;
- Die Verkäufer, wenn, sie, auf, und, aufpassen, durch, vor Wut kochen, Spannfüß, die Abteilung, gehen;
- sich erweisen, sie, der Weihnachtsbaum, dass, mit, hereingelegt werden, es.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Uebersetzen Sie ins Deutsche; gebrauchen Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Миа считала, что сын без причины брюзжит по поводу ее поведения.
- Оказалось, что Вендт и Хайлбутт – лучшие продавцы.
- Продавцы кипели от злости, когда Шпаннфус их поучал.
- Продавцы придерживались предписаний (die Vorschriften).
- Только Хайлбутт не поддавался (не сдавался), не жаловался на трудности.
- Оказалось, что Кесслер получил очень мягкое наказание, а Вендт был наказан очень строго.

Abschnitt 16 (Seiten 242-258)

Aktiver Wortschatz

etw. (Akk.) überstehen (S. 242, 249);

es ist soweit (S. 242, 243, 258);

mit etw. (Dat.) fertig werden (S. 245);

im Bilde sein (S. 246);

auf etw., jmdn. (Akk.) angewiesen sein (S. 249);

einfallen (S. 249, 252)

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Ist Mia im Bilde, dass Emma ein Kind erwartet?
- Auf wen sind die beiden Eheleute angewiesen?
- Werden Sie ohne Hilfe ihrer Eltern mit den Problemen fertig?

- Ist Herr Krüppelin im Bilde über Pinnebergs Frau?
- Warum gehen die beiden zu Fuß ins Entbindungsheim, als es soweit ist?
- Warum fällt Johannes nichts ein, als er Emma unterwegs unterhalten will?
- Warum kann Pinneberg nicht mit seiner Angst fertig werden?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- Lämmchen, die Schmerzen, Mut haben, überstehen, und;
- sein Zustand, mit, Pinneberg, nicht fertig werden, können;
- die jungen Leute, leider, nur, auf sich angewiesen sein;
- fühlen, Pinneberg, dass, soweit sein, es, heute.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Nennen Sie Antonyme, bilden Sie Sätze mit den Antonymen:

- im Bilde sein über etw. , jmdn ;
- es ist soweit.

5 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Если супруги будут вместе (держаться), выдержат всё.
- В этот день он почувствовал, что время подошло и что надо идти домой.
- Они зависели только от самих себя, им никто не помогал.
- Эмма справилась с болями.
- Пиннеберг был дома предоставлен сам себе. Он вспомнил (ему пришло в голову), что Эмма тоже сейчас одна-одинёшенька.
- Коллеги тоже были в курсе дела о его жене.

6 Finden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken, übersetzen Sie diese Sätze, sagen Sie anders:

sich Zeit lassen (S. 244);
 einen Entschluß fassen (S. 246);
 anschnauzen (S. 250);
 üblich sein (S. 250);
 Sympathien gewinnen (S. 250).

Abschnitt 17 (Seiten 259-274)

Aktiver Wortschatz

nicht in Frage kommen (S. 259);
sich über etw., jmdn. (Akk.) dregern (S. 260);
etw. (Akk.) aushalten (S. 262);
recht haben (S. 271, 273);
sich zu etw. (Akk.) entschließen (S. 273).

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Warum hält Johannes es nicht zu Hause aus?
- Warum kommt es nicht in Frage, dass er sich betrinkt?
- Warum entschließt er sich zu einem Besuch bei Heilbutt?
- Worüber ärgert er sich, als er zu Heilbutt kommt?
- Hat Heilbutt recht, als er behauptet, dass Theater, Mädchen und Politik nur Betäubungsmittel seien?
- Warum entschließt sich Pinneberg, mit Heilbutt zum FKK – Kulturabend mitzukommen?
- Hält er es in der Badeanstalt lange aus?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- nicht in Frage kommen, er, dass, es, die Mutter, besuchen;
- Pinneberg, die Einsamkeit, und, nicht aushalten, zu Hause, sich entschließen, einen Besuch abstatten, zu, Heilbutt.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- И речи не может быть о том, что он может развлекаться в эту ночь.
- Он не может выдержать одиночества в квартире, где всё ему напоминает об Эмме.
- Он сердится на коллегу, который не интересуется состоянием Эммы.
- Хайльбутт прав - атмосферу в магазине можно едва выдержать.

Abschnitt 18 (Seiten 274 -288)

Aktiver Wortschatz

etw.(Akk.) zugeben (S.276) ;
Krach machen (S, 279);
sich etwas\alles zu Herzen nehmen (S. 282);
eine\keine Ausnahme machen (S, 283);
glatt gehen(S.284);
sich irren(S.284);
jmdm .(Dat.) gut zumute sein (S.284);
in schönster Ordnung sein (S.284,287);
über etw., jmdn(Akk.) bestimmen (S.285);
von etw., jmdm.(Dat.)abhängen (S,288)

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen;

- Was kann Pinneberg dem Kellner nicht zugeben , als dieser ihn über das Kind fragt?
- Wie nimmt er es sich zu Herzen ,dass Emma nicht in einem Bett liegt ?
- Ist er imstande, im Entbindungsheim Krach zu machen?
- Wie sehen die Neugeborenen aus? Macht sein Kind eine Ausnahme?
- Wie ist es Johannes zumute, als er den Sohn betrachtet?
- Warum nimmt Pinneberg es sich zu Herzen , dass die Herren mit den Autos vielleicht schon bei ihren Frauen sind? Wird zwischen den Herren mit und ohne Autos Unterschied gemacht, oder irrt sich Pinneberg?
- Glauben Sie, dass der bebrillte Herr zu Hause wirklich über alles bestimmt?
- Von wem hängt es ab, ob Pinnebergs zu dritt durchkommen?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- immer, in schönster Ordnung sein, sie, Emma ,dass,versichern
- alle, und,keine Ausnahme machen,Frauen, schreien, Emma
- er ,dass , mit ,Autos ,sehen, andere Ehemänner, es sich zu Herzen nehmen,bekommen, und

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Эмма призналась ,что она не была исключением ей тоже было трудно.
- От характера супругов зависит , кто в доме распоряжается.
- Миа распоряжалась всем в доме.
- Пиннеберг думал, что его ребенок может быть болен.
- Ему было не по себе, когда он увидел, что многие мужья приехали на машинах.
- Он принял близко к сердцу, что на него не обращали внимания.

5 Finden Sie Sätze mit folgenden Ausdrücken, sagen Sie anders:

- in Gedanken versinken(S. 277);
- das Geld rauswerfen(S.284);
- eine Hilfe halten(S.285);
- Bescheid wissen(S,287);
- vorkommen(S.287)

Abschnitt 19(Seiten 289-303)

Aktiver Wortschatz

einen/den Vorteil von etw.(Dat.)haben (S.249);
sich verteidigen (S. 297);
an etw., jmdm. (Dat.) hängen (S. 299);
etwas.,jmdn (Akk.) für etwas (Akk.) halten (S.302);
bei jmdm. (Dat.) abgemeldet sein (S.303);
sein Herz jmdm. (Dat.) ausschütten (S.303).

Übungen:

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Was glauben Sie, hängt Johannes an seinem Lämmchen immer mehr oder tritt allmählich eine Abkühlung der Gefühle ein?
- Die Eltern streiten über das Verhalten dem weinenden Kind gegenüber. Wer verteidigt seinen Standpunkt bestmöglicher?

- Hält Johannes die Methode von Emma für richtig?
- Was für einen Vorteil haben sie von dieser Methode?
- Wie äußert sich der junge Angestellte der Krankenkasse über die Besucher, sobald Pinneberg bei ihm abgemeldet ist?
- Wem von seinen Kollegen kann Johannes sein Herz ausschütten?
- Was für einen Vorteil hat er von seinem Verhältnis zu Heilbut?
- Ist Pinneberg imstande, seine Ansichten zu verteidigen?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- aneinander, Emma, hängen, Johannes, und, es, aushalten, ohne einander, nicht können;
- hängen, ihre Kinder, andere Mütter, an, ihr Leben lang; Pinneberg, ein sachkundiger Mann, Heilbut, halten.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Пиннебергу нет никакой выгоды от того, что у его матери есть квартира.
- Он для нее больше не существует.
- Они не привязаны друг к другу.
- Пиннеберг считает Миа бессердечной матерью.
- Она считает его неблагодарным сыном.
- Дома Пиннеберг изливает каждый раз душу.
- Им выгодно, что они живут не с Миа.

5 Finden Sie Sätze mit folgenden Ausdrücken, sagen Sie anders:

- unter keinen Umständen (S.294);
- an etwas., jmdm hängen (S.299);
- keine Ahnung haben (S.300);
- sich auf etw., jmdm verlassen (S.301)
- etwas hat keinen Sinn (S. 302).

Abschnitt 20 (Seiten 304-319)

Aktiver Wortschatz

sich über etw., jmdn. (Akk.) beschweren (S. 304);
sich gedulden (S. 305);
recht behalten (S. 306);
Spaß an etw. (Dat.) haben (S. 309);
sich wehren (S. 309);
jmdn. (Akk.) treten (S.309);
sich treten lassen (S. 309);
jmdn. (Akk.) reizen (S. 311);
alle Register ziehen (S. 312);
zu jmdm. (Dat.) halten (S. 316);
durchkommen (S. 318);
jmdn. (Akk.) zu etw. (Dat.) überreden (S. 319).

1 Antworten Sie auf folgende Fragen :

- Von wem werden die kleinen Leute getreten ?
- Nützt es etwas, wenn sich Pinneberg allein gegen die Bürokraten wehrt ?
- Lassen sich die Arbeiter von den Arbeitgebern ebenso treten wie die Angestellten ?
- Bei wem beschwert sich Pinneberg über die Leute von der Krankenkasse?
- Hat Lämmchen recht, wenn sie behauptet, daß die Bürokraten Spaß daran haben, solche Einzelkämpfer wie Pinneberg zu schikanieren?
- Geben Sie Jänecke recht, indem er behauptet, daß Pinneberg seine Kunden reizt und deshalb immer wieder Pleite macht ?
- Warum hilft es wenig, daß Pinneberg alle Register zieht ? Entschließt sich der Kunde zum Kauf schneller, wenn der Verkäufer ihn dazu zu aufdringlich zu überreden versucht?
- Wie charakterisiert es den Pinneberg, daß er zu Heilbutt hält, als der letztere es schwer hat ?
- Was glauben Sie, kommt Heilbutt durch ? Läßt er sich unterkriegen ?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken :

- gegen, sich wehren, die Bürokratie, Pinneberg, zu, versuchen;
- sich beschweren, Heilbutt, über, nicht, seine Probleme, er, nie, sich treten lassen, auch;

- zu, Pinneberg, sich gedulden, noch, die Krankenkasse, ein wenig, bitten;
- alle Register ziehen, Keßler, um ... zu, Heilbutt, an, sich rächen.

3 Esetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Übersetzen Sie ins Deutsche, verwenden Sie dabei Synonyme:

- Эмма не жаловалась, она просила и мужа потерпеть, пока придут деньги.
- Предприниматели попирали рабочих.
- Хозяин Мандель тоже попирал продавцов, их права.
- Пиннеберг был сам раздражен и раздражал покупателей.
- Он продавал недостаточно товаров и этим раздражал Йенеке.
- Мандель и его помощники пустили в ход все средства, чтобы продавцы старались продать больше товаров.
- Йенеке пустил в ход все средства, чтобы уволить Хайльбутта.
- Кесслер пустил в ход все средства, чтобы отомстить Хайльбутту.
- Хайльбутт умел собраться (взять себя в руки), чтобы выйти из затруднительного положения.
- Он был уверен, что всегда выйдет из затруднительной ситуации.
- А Пиннебергу не удавалось самостоятельно пробиться. Только благодаря своей жене ему удавалось выйти из затруднительной ситуации.
- Он был верен своему другу (был на его стороне).

5 Gebrauchen Sie bei der Antwort den aktiven Wortschatz aus diesem Buch :

- den Mut nicht verlieren, sich beschweren,
- über jmdn. lachen, sich über etw. den Kopf zerbrechen,
- Bescheid über etw. wissen,
- erledigen,
- zu Hilfe kommen,
- abfertigen,
- jmdm. sein Herz ausschütten,
- jmdm. es schwer machen,
- sich beklagen,
- empören,
- sich nicht unterkriegen lassen,
- von etw. etwas halten,
- auskommen, sich abfinden,
- etw. hat keinen Sinn,

- den кърzeren ziehen, treten,
- etw. verantworten,
- reizen,
- Pleite machen,
- es ist jmdm. (nicht) gut zumute,
- sich дngstigen,
- zu etw. beitragen,
- jmdm. кьndigen,
- durchkommen,
- zu jmdm. halten

Abschnitt 21 (Seiten 319- 332)

Aktiver Wortschatz

jmdm. (Dat.) recht sein (S. 324);

von etw. (Dat.) etwas\ nichts verstehen (S.325);

mit etw., jmdm.(Dat.)zusammenhдngen (S.329);

sich unterstehen(S,331);

jmdm.(Dat.) Kummer machen (S.331);

фьr etw.jmdn.(Akk.), von etw.,jmdm(Dat.)schwдрmen(S.332)

Ьbungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Was glauben Sie, sind Jachmanns Geschenke Emma recht?
- Ist es Jachmann recht, dass die Polizei ьber diese Wohnung nicht Bescheid weiь?
- Mit wem\womit hдngt es zusammen, dass Jachmann Angst vor der Polizei hat?
- Warum behauptet Jachmann von der Frauenschцheit mehr zu verstehen als Pinneberg?
- Wovon schwдрmt Jachmann, als er Emma mit dem Kind betrachtet?

2 Bilden Sie Sдtze mit folgenden Vokabeln und Ausdrьcken:

- nervцs werden, er, Unannehmlichkeiten haben, Kummer machen, in der letzten Zeit, Emma, Pinneberg , das, und.
- als, Jachmann, Emma , sie, zu, sich unterstehen,zu, zuschauen, das Kind, ндhren.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Übersetzen Sie ins Deutsche: verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Состояние Пиннеберга заботило Эмму.
- Это состояние было связано с атмосферой на работе.
- Яхман мечтал о жене и ребенке, уютной семейной атмосфере.
- Эмма сказала ему, чтобы он не смел сам стелить себе постель.
- Яхмана устраивало, что о квартире почти никто не знал.

Abschnitt 22 (Seiten 332-347)

Aktiver Wortschatz

jmdm. (Dat.) etw. (Akk.) zutrauen (S. 333);

jmdm. (Dat.) trauen (S. 333);

nicht gut ausgehen (S. 340);

auf etw. (Akk.) hereinfliegen (S. 343);

nicht nachlassen (S. 344);

sich (Dat.) (keine) Sorgen machen (S. 344).

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen :

- Warum macht sich Pinneberg Sorgen, der einen ungebetenen Gast bei sich zu Hause weiß?
- Ist es Jachmann zuzutrauen, daß er in Pinnebergs Abwesenheit Lämmchen den Hof macht ?
- Ist Pinnebergs Gefühl, daß Jachmanns Affären nicht gut ausgehen, begründet ?
- Warum machen sich die jungen Eheleute Sorgen, als Jachmann mit Knilli mitgeht ?
- Ist es Jachmann zuzutrauen, daß er sich mit Kriminellen einläßt ?
- Warum fällt Pinneberg auf jeden Betrug herein ? Warum traut er Leuten ?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken :

- Pinneberg, aber, nicht, Jachmann, nicht, ausgehen, nachlassen, wollen;
- sich Sorgen machen, die Eheleute, um, nicht, Jachmann, ohne Grund;

- sein, zu, Keßler, daß, es, seine Kollegen, zutrauen, er, hereinlegen.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Яхману можно доверять больше, чем Миа.
- От Кеслера можно ожидать, что он очернит своих коллег.
- От него можно ожидать чего угодно/ всего.
- Доверять таким людям нельзя.
- Можно было ожидать, что история с Хайльбуттом закончится нехорошо.
- Хайльбутта не заботило, что люди думают о нем.
- Кесслер не прекращал следить за коллегами, и это закончилось плохо для некоторых из них.

5 Geben Sie beim Lesen acht u.a. auf den Gebrauch folgender Lexik, verwenden Sie diese in Ihrer Antwort :

- mit Feuer unter den Sohlen,
- zutrauen,
- trauen,
- in Ordnung sein,
- kramen,
- etwas unterkriegen (= bekämpfen (S. 333)),
- nicht aushalten,
- Atem holen (S. 334),
- vor sich hingehen,
- ausprobieren,
- keine Ahnung haben,
- etwas schaffen,
- groß ausgehen (S. 335),
- die Auseinandersetzung (S. 337),
- losgehen,
- auf jmdn. einsprechen (S. 338),
- sich wehren,
- bestreiten (S. 339),
- (nicht) reichen (hier : vom Geld),
- Augen nur für jmdn. haben (S. 341),
- auf etwas hereinfliegen,

- mitnehmen,
- gutgehen,
- wehrlos sein,
- sich scheiden lassen,
- hocken,
- Тръбсал blasen (S. 343),
- nicht nachlassen,
- etwas besorgen,
- nachstърzen,
- Bescheid wissen (S. 344),
- beraten,
- sich einhдngen,
- abbrechen (S. 347),
- zustecken,
- (keine) Lust haben,
- es kommt nicht dazu (S. 347)

Abschnitt 23 (Seiten 347-357)

Aktiver Wortschatz

es gut haben (S. 348);

Verstдndnis fдr etw. (Akk.) haben;

umschlagen : das Wetter, die Stimmung schlägt um (S. 351);

sich verstellen (S. 351);

unter keinen Umständen (S. 352);

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen :

- Hat Emma Verständnis dafür, daß Johannes durch das Weinen des Murkel genervt ist ?
- Woran merkt man, daß sich das Kind nicht verstellt ?
- Geben sich die jungen Eltern Mühe, damit der Murkel es gut hat ?
- Wie charakterisiert es der jungen Vater, daß er sich unter keinen Umständen legen will, solange das Kind weint?
- Zeigt man in der Säuglingsfürsorge Verständnis für Pinnebergs Kummer ?
- Wie schlägt seine Stimmung um, als er erfährt, daß es nichts Gefährliches ist ?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken :

- unter keinen Umständen, er, gehen, bevor, der Grund, Pinneberg, wollen, erfahren;
- die Schwester, dafür, Verständnis haben, Angst haben, daß, um, die jungen Eltern, das Kind;
- weil, Mia, es, sich verstellen, gewohnt sein, sie, zu, heuchlerisch sein.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme :

- Простые (маленькие) люди понимают друг друга.
- Пиннеберг не мог ни при каких условиях (ни в коем случае) бросить Эмму и ребенка одних.
- Настроение у Пиннеберга резко меняется, когда он чувствует, что у ребенка жар.
- Сестра проявляет понимание к тому, что ей нужно забираться вверх. Ей это ничего не стоит.
- Ребенок не притворяется, он действительно болен.

Abschnitt 24 (Seiten 357-371)

Aktiver Wortschatz

losgehen: der Krach geht los (S. 358);
etw. (Akk.) eingestehen (S. 359);
von etw. (Dat.) Gebrauch machen (S. 363);
etwas geht beim besten Willen nicht (S. 363);
zugehen (S. 364);
jmdm. (Dat.) beistehen (S. 370);
zu Recht (S. 371).

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen:

- Geht der Krach im Personalbüro nur wegen Pinnebergs Verspätung los?
- Was läßt Fräulein Fischer das Verhältnis zu Herrn Matzdorf eingestehen? Sieht sie nicht ein, dass ihr dieses Geständnis nur schaden kann?
- Wird sie zu Recht so hart bestraft?

- Warum geht es Keßler gut? Ist er ein besserer Verkäufer oder macht er von seinen Beziehungen Gebrauch?
- Warum schafft es Pinneberg beim besten Willen nicht, seinen Vorgesetzten zuzulächeln?
- Warum geht es auf der Welt ungerecht zu? Warum werden die kleinen Leute getreten? Wer ist schuld daran?
- Gibt sich Emma Mühe, ihrem Mann beizustehen?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- loben, Pinneberg, Emma, zu Recht, die Haltung, für;
- zu Recht, zurückweisen, Mias Forderung, Pinneberg, die Koffer, geben, zu;
- Emma, aber, fertigwerden, Mia, mit, beim besten Willen nicht gehen, das, versuchen, zu;
- Mia, ihre List, Gebrauch machen, von;
- Lehmanns Zimmer, laut, zugehen, in.

3 Ersetzen Sie die aktive Lexik in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Finden Sie im Text Sätze mit folgenden Ausdrücken, ersetzen Sie diese durch Synonyme:

- sich eine Meinung bilden (S. 359);
- etwas eingestehen (S. 359)

5 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Эмма старается поддерживать мужа, который принимает все неприятности близко к сердцу.
- Когда она принесла ему яйцо, разразился скандал.
- Потом он каждый раз признаётся, что был не прав.
- Эмма проявляет сочувствие (понимание) к его состоянию.
- Пиннебергу не удастся остаться спокойным надолго при всем желании.
- На дворе разразился крик. Эмма решила узнать, что происходит во дворе.
- Когда появляется Эмма, начинается скандал.
- Эмма старается избежать ссоры со свекровью, но это не получается при всем желании.

- Миа пытается забрать с собой чемоданы, но сын непреклонен. Эмма поддерживает его.

6 Wie äußert sich Mia über ihre nächsten Verwandten:

- das Enkelkind;
- den Sohn;
- die Schwiegertochter.

Wie charakterisieren diese Ausdrücke Mias Verhalten ihnen gegenüber, wie veranschaulicht das ihre Moral?

Abschnitt 25 (Seiten 371-386)

Aktiver Wortschatz

die Flinte ins Korn werfen (S. 373),
 den Mut unter den Scheffel stellen (S. 375),
 etw. (Akk.) jmdm. (Dat.) zuliebe tun (S. 378),
 bedauern (S. 379),
 etwas (Nom.) lohnt sich (nicht) (S. 382),
 etw. (Akk.) vermeiden, sich nicht vermeiden lassen (S. 388).

Übungen

1 Antworten Sie auf folgende Fragen :

- Wie wirkt Herr Jdneckes Tadel auf Pinneberg ? Warum stellt Pinneberg den Mut unter den Scheffel?
- Fühlt Herr Jdnecke, daß der Verkäufer zu bedauern ist ? Wie muntert er den auf ?
- Lohnt es sich, Schlüter auseinanderzusetzen, was die Verkäufer zu ertragen haben ?
- Ist Schlüter imstande, Verständnis für den armen Verkäufer zu zeigen ?
- Ließ sich dieses Ende nicht vermeiden ?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken :

- Emma, sich bemühen, zu, zuliebe, anständig bleiben, Pinneberg;

- können, Pinneberg, weil, die Quote, die Flinte ins Korn werfen, nicht mehr, er, schaffen;
- Emma, ohne, den Mut unter den Scheffel stellen, und, Pinneberg, Heilbutt.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Nennen Sie Antonyme für folgende Ausdrücke, bilden Sie mit den Antonymen Sätze :

- die Flinte ins Korn werfen,
- den Mut unter den Scheffel stellen,
- etwas vermeiden.

5 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Без поддержки Хайльбутта Пиннеберг давно бы сложил оружие.
- Ради Эммы Пиннеберг не пошел воровать вместе с коммунистами.
- Пиннеберг сожалел, что рассердил коммунистов.
- Эмма сопротивлялась, она прилагала все усилия, чтобы Пиннеберг окончательно не пал духом.
- После сцены с Шлютером не имело смысла надеяться на понимание руководства.
- Увольнение было неизбежным.
- Бедность была неизбежна.
- Эти маленькие люди достойны сочувствия.

6 Mittels welcher Adjektive bzw. Adverbien werden in den Absätzen 6 und 7 auf Seite 373 der kleine Verkäufer Pinneberg und dessen Vorgesetzter Jänecke einander gegenübergestellt ?

7 Auf Seite 379 äußert sich Herr Jänecke über die beruflichen Qualitäten von Pinneberg:

- Welche Wörter und Ausdrücke bringen diese Charakteristika mit zur Geltung ?
- Vergleichen Sie diese Charakteristika mit Heilbutts Einschätzung auf Seite 169.
- Was halten Sie von Pinneberg als Verkäufer ?

Abschnitt 26 (Seiten 386-400)

Aktiver Wortschatz

sich fuer etw. (Akk.) entscheiden (S.388),
zusammengehoeren (S.388, 398),
(keine) Anstalten machen (S. 389),
auf etw. (Akk.) kommen (S.391),
sich (Dat.) etw. (Akk) vornehmen (S. 391),
sich nicht auf den Kopf hauen lassen (S. 396),
etwas (Nom.) liegt jmdm. (Dat.) nicht (S. 398),
von Pontius zu Pilatus laufen (S. 399).

uebungen

1 Antworten Sie auf die Fragen:

- Warum gehoeren die Leute in der Laubenkolonie nicht zusammen?
- Warum kann sich Pinneberg weder fuer die Nazis noch fuer die Kommunisten entscheiden?
- Warum macht Frau Rusch keine Anstalten, Emmas Arbeit zu bezahlen?
- Warum hilft es nicht, dass sich Pinneberg vornimmt, keinen Krach bei Ruschs zu machen?
- Ist Heilbutts Geschaefst anzusehen, dass dessen Inhaber sich nicht auf den Kopf hauen laesst?
- Warum liegt Pinneberg nicht die Arbeit, die ihm Heilbutt angeboten hat?
- Weswegen ist er im Juli und im August von Pontius zu Pilatus gelaufen?

2 Bilden Sie Saetze mit folgenden Vokabeln und Ausdruecken:

- Pinneberg, von Pontius zu Pilatus laufen, finden, um, ein Obdach, muessen, zu;
- nicht, Pinneberg, sich vornehmen, zu, Emma, stehlen, zuliebe;
- das Kind, und, der Vater, zu, zurueckbleiben, folgen, keine Anstalten machen;
- kommen, Heilbutt, anbieten, auf, Pinneberg, der Gedanke, seine Laube, zu, Obdach, als.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Saetzen durch Synonyme.

4 Nennen Sie Antonyme fuer folgende Ausdruecke, bilden Sie mit den Antonymen Saetze:

- sich etw. vornehmen,
- zusammengehoren,
- sich nicht auf den Kopf hauen lassen,
- etwas liegt jmdm. nicht.

5 Uebersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Пиннебергу пришлось пообивать пороги, чтобы быть переведенным на биржу труда в том месте, где он жил сейчас.
- Сегодня Пиннеберг выбирает другую дорогу, где он не встретит коммунистов.
- Пиннеберг может продавать фотографии для Хайльбутта, но эта работа ему не по душе.
- Пиннеберг не собирается уходить от Рушей без денег.
- Эмма решилась (выбрала) на брак с маленьким тихим человеком.
- Они — единое целое.
- Ребенок додумался притвориться слепым, чтобы отец его пожалел.

Abschnitt 27 (Seiten 400-413)

Aktiver Wortschatz

sich (Dat.) etwas, viel, nichts einbilden (S. 402);

herunterkommen (S. 402);

Augen machen (S. 402);

zurechtkommen (S. 404);

fassungslos (S. 407).

Ьbungen

1 Antworten Sie auf die Fragen:

- Kommt Puttbreese nur dank seinem Beruf gut zurecht?
- Warum packt den Pinneberg fassungslose Wut, als er mit Puttbreese spricht?

- Woran sieht man ihm einen heruntergekommenen Arbeiter an?
- Warum denkt Pinneberg, Heilbutt mache Augen, wenn er ihn sieht?
- Was kann sich die Sekretärin einbilden, die den Pinneberg sieht?
- Bildet sich Heilbutt viel auf seine Leistung auf?
- Was bildet sich der Schupo ein, der den Pinneberg am Schaufenster antrifft?
- Warum macht Pinneberg ein fassungsloses Gesicht, als er die Nachricht über Lehmann hört?

2 Bilden Sie Sätze mit folgenden Vokabeln und Ausdrücken:

- zurechtkommen, solch(e), gut, Heilbutt, wie, heute, werden, immer, unternehmungslustig;
- Lehmann, auf, früher, seinen Posten, sich viel einbilden, seine Person;
- dass, Pinneberg, Puttbreese, seine Frau, ohne Grund, meinen, geringschätzig, sich viel einbilden, auf;
- die Armut, und, viele, zu, die Verzweiflung, diese Zeit, wegen, Leute, herunterkommen.

3 Ersetzen Sie den aktiven Wortschatz in diesen Sätzen durch Synonyme.

4 Nennen Sie Antonyme für folgende Wörter und Wendungen, bilden Sie mit den Antonymen Sätze:

- sich viel einbilden,
- herunterkommen,
- Augen machen,
- fassungslos.

5 Setzen Sie das Passende ein:

- Heilbutt war ein selbstsicherer Mann, er ... immer
- Es ist gut, in so einem schweren Leben einen zu haben, dem man
... kann.
- Heilbutt ... zu Pinneberg, weil dieser ein anständiger Mensch war, und auf dessen Aussehen ... Heilbutt
- Andere Bekannte würden natürlich, wenn sie den ... Pinneberg sehen würden.
- Pinneberg war ..., als er hörte, Lehmann sei auch auf die Straße gesetzt worden.
- Mia Pinneberg und Jachmann gehörten zu den Leuten, die es verstanden, auch in diesen schweren Zeiten... .

jmdm. sein Herz ausschütten, fassungslos, halten, zu + zurechtkommen, keinen Wert auf etwas legen, Augen machen, heruntergekommen.

6 Übersetzen Sie ins Deutsche ; verwenden Sie den aktiven Wortschatz:

- Путтбресе сказал, что с Эммой все в полном порядке, а Пиннебергу нечего мнить себе что-то.
- Безработные быстро опускаются, потому что складывают оружие (опускают руки).
- В такие времена люди тысячами, миллионами доводятся до нищеты.

7 a) Suchen Sie die von Puttbreese gebrauchten umgangssprachlichen Wörter heraus. Welche sind expressiv besonders stark? Was für eine soziale Charakteristik von Puttbreese ergibt sich daraus?

b) Welche Gefühle dem Pinneberg gegenüber kommen in Puttbreeses Worten zum Ausdruck: Ironie, Geringschätzung, Mitleid, Überlegenheit, Hass? Argumentieren Sie anhand der Ausdrücke, die Puttbreese gebraucht. Durch welche Ausdrücke kommt seine Einstellung besonders klar zur Geltung?

8 a) Wie beschreibt man Pinnebergs Aussehen auf Seiten 402 und 412? Durch welche charakterisierenden Wörter (Substantive, Adjektive, Partizipien) wird Pinneberg anderen Bürgern auf Seite 412 gegenübergestellt?

b) Wie wird Pinneberg vom Schupo angeredet und zurechtgewiesen? Charakterisieren Sie den Ton des Schupos.

c) Welche Gefühle löst bei Ihnen diese Szene aus?

Abschnitt 28(Seiten 413 - 425)

Aktiver Wortschatz

sein blaues Wunder erleben(S.414);
etw.(Akk.) in Ordnung finden(S.415);
auf jmdm.(Dat.) (he)rum trampeln (S.416);
sich durchbeissen (S.416);
etw. (Akk.) von jmdm.(Dat.) weghalten (S.418);
aus etw.(he)raus sein (S.418,424);
durch dick und duenn (S.421);
sich (nicht) trauen (S.423).

Übungen

1 Antworten Sie auf die Fragen:

- Warum kehrt Jachmann zu Mia zurück? Was glauben Sie, warum? Lässt es sich mit ihr durch dick und dünn gehen? Oder erlebt Jachmann eines Tages noch einmal sein blaues Wunder?
- Warum findet Jachmann es in Ordnung, dass Emma den Ton angibt?
- Was ist aus Pinneberg geworden, nachdem man auf ihm herumgetrampelt hat? Warum traut er sich jetzt nicht, einen selbständigen Entschluss zu fassen?
- Was versucht Emma von ihm wegzuhalten?
- Werden sich die beiden durchbeissen?
- Kann man mit solch einer Frau wie Emma durch dick und dünn gehen?
- Was glauben Sie, ist Pinneberg bald aus der Verzweiflung heraus? (Oder ist es auf die Dauer?) Traut er sich wieder ans Licht?

2 Nennen Sie Synonyme bzw. Antonyme zu folgenden Vokabeln und Ausdrücken, bilden Sie mit den Synonymen bzw. Antonymen Sätze:

- etw. in Ordnung finden,
- auf jmdm. herumtrampeln,
- durch dick und dünn,
- sich durchbeissen,
- sein blaues Wunder erleben

3 Übersetzen Sie ins Deutsche; verwenden Sie dabei den aktiven Wortschatz:

- Mia заставила Яхмана увидеть небо в алмазах.
- Леманн много мнил о себе, но однажды и он увидел небо в алмазах.
- Яхман находил в порядке вещей, что женщины работают и еще отвечают за мужей.
- Они пройдут сквозь огонь и воду, если будут держаться вместе.
- Они постараются уберечь сына от зла (Voeses) и унижения.
- Они больше не позволяют топтать себя.

4 Wie äußert sich Laemmchen über ihre Lebensumstände? Welche sind besonders gefühlsgeladen, welche stimmen optimistisch?

5 Mit welchen Worten charakterisiert Jachmann den Pinneberg (S.416), mit welchen Laemmchen? Vergleichen Sie diese Charakteristik mit Pinnebergs Selbsteinschaetzung. Wie sieht und fuehlt sich Pinneberg nach dem Vorfall mit dem Schupo?

6 Laemmchen und Johannes stehen sich gegenueber. Welche Worte lassen insbesondere spueren, dass Johannes etwas Furchtbares geschehen ist?

7 Wie kommt Laemmchens Verzweiflung in ihren Worten zum Ausdruck? Lesen Sie die entsprechende Textstelle auf Seite 424.

8 Johannes haelt sein Laemmchen fest. Welche Gefuehle brechen da durch? Was fuer eine Sprechweise verraet seinen Zustand?

9 Suchen Sie in den letzten zwei Absaetzen die Lexik mit positiver Wertung heraus. Welche Hoffnungen floesst das Ende dementsprechend ein?

4 Themen zum roman von hans fallada «kleiner mann – was nun?»

Nehmen Sie Stellung zu folgenden Fragen (bzw. дуЯern Sie sich dazu):

- Der Elendszug der jungen Familie – nimmt das ein Ende?
- Arbeitergestalten im Roman von Hans Fallada «Kleiner Mann – was nun?»
- Heilbutt und Pinneberg – ist das eine Freundschaft?
- Schicksalsschlage – ist der kleine Mann imstande, einen Widerstand zu leisten?
- Mia Pinneberg und Holger Jachmann – ein voftreffliches Gespann?
- Die Kleinen fallen den GroЯen zum Opfer. Warum?
- Eltern und Kinder im Roman von Hans Fallada «Kleiner Mann – was nun?»
- Was halten Sie von Johannes Pinneberg und seiner Frau Emma?
- Wцlflische Gesetze in Mandels Geschдft, die Grъnde datъr

5 Kommentar

Seite 7
die Strela – FluЯname.

Seite 8

das Etui [et'vi:,e'tyi:] - kleiner [flacher] Behälter, meist aus festerem Material, zum Mitführen u./od. Aufbewahren eines od. mehrerer Gegenstände bestimmter Art: ein E. mit Zigaretten, ein Brillenetui usw.

Seite 16

weitertratschen – salopp zu:weitererzählen
das Trumppas, bzw. das Trumpt – As – hier: die beste Frau
Тябс derweile – dial.:bis bald

Seite 17

der Murkel – landsch. umgangssprachlich: kleines Kind

Seite 36

ostentativ – bildungssprachlich: herausfordernd, betont, in provozierender Weise, demonstrativ

Seite 39

der Glassturz auf dem Vertiko – hier: die Glasglocke auf kleinem Schrank, der oben mit einer Schublade und einem Aufsatz (hier eben Glassturz) schließt

Seite 40

aufpassen: ПаЯ auf! - hier: Du wirst es sehen!

Seite 41

die Stutzuhr - (auf die Kommode zu stellende) kleine Standuhr mit Gehduse

Seite 44

en detail – im Einzelverkauf

Seite 45

die Koppel – durch einen Zaun oder Hecken abgetrenntes Stьck
des Weidelandes der Schlag – zusammenhängendes Stьck Ackerland, auf dem in der Regel nur eine Art von Pflanzen angebaut wird: ein Kleeschlag, ein Schlag Weizen

Seite 46

die Kleinbahn – (schmalspurige) Eisenbahn von nur lokaler Bedeutung

Seite 47

die Spiegelkonsole – an der Wand angebrachtes tischartiges Möbel mit Spiegel
der Waschtisch – Tisch mit eingelassener und herausnehmbarer Waschschißel und
Wasserkanne

die Rabitzwand – dünne Trennwand aus einem mit Mürtel [und zus.gesetzten
Faserstoffen] ausgefüllten Drahtgetlecht

Seite 48

das Spalier (ital.) - Gestell, Gerüst aus Latten oder Draht, an dem Kletterpflanzen,
Obstbäume gezogen werden

Seite 49

der Knauf – Ende an einem Gegenstand in der Form einer Kugel, kugelartiger
Griff

die Knolle - 1) rundliches Gebilde unter der Erde an Pflanzen: Kartoffelknolle, 2)
hier: rundliches Gebilde

Seite 50

die Aussteuer – die Mitgift, das Heiratsgut (für die zukünftige Heirat der Tochter)

Seite 62

Katzenkuppe – Schlag auf Hinterkopf

Seite 63

die Schickse – leichtlebige Frau

die Memme – abwertend: feige Frau

Seite 65

die Chuzpe – Dreistigkeit, Unverschämtheit

Seite 68

die Eskapaden - Seitensprünge, Abenteuer

die nützigen Lichter aufsetzen – belehren, tadeln

der Miesling – Mensch von unsympathischem Wesen

fiepen – piepsen

Seite 71

(das) Schnucki – liebkosend: Schdchen

Seite 72

nuckrig - dumm

Seite 74
der/ die Welsche – herabschätzend: Fremde(r), Ausländer(in)

Seite 75
die Mache – Prögelei

Seite 76
die Landnerin – Landmaedchen
das Kontokorrent – laufende Rechnung
sohlen – luegen

Seite 86
veraepeln – veralben, auslachen

Seite 87
piepe - gleichgültig, egal

Seite 89
reinreissen – hier: betrogen
die Vesper - die Mahlzeit

Seite 90
die Schippe – Schaufel
zach – zaeh

Seite 92
einen auf die Lampe giessen – Schnaps trinken

Seite 98
eine doofe Nuss – beschränkter, uninteressanter Mensch

Seite 99
klamuesern – eine Sache studieren
ueber Land sein – umherfahren

Seite 104
der Kuhschwoof - Tanz (im Lokal)
das Bauerntampeln – Bauerntanz

Seite 107
den beissen die Hunde – der ist benachteiligt

Seite 112
sich austroedeln – langsam sein, sich nicht beeilen
das Flittchen – leichtlebige, leichtsinnige Frau

Seite 116
preschen – eilen, jagen

Seite 120
Dampf machen – energisch zusetzen

Seite 123
begoeschen – beschwichtigen, beruhigend auf jmdn einreden

Seite 124
Stuss reden – Unsinn reden
der Saufaus – Saeufer, Trinker, Trunkenbold

Seite 128
quitschen – hohe, schrille Laute ausstossen

Seite 129
geschwollen – wichtig

Seite 133
das Puttchen – haeusliche Frau

Seite 135
Schmu machen – betrueegen

Seite 140
schnurz – einerlei, egal, gleichgueltig
kohlen – uebertreiben beim Erzaehlen, schwindeln

Seite 142
die Knochenmühle - der Ort, wo man schwer arbeitet

Seite 150
devot – unterwuerfig, demuetig

Seite 154
Massel haben – unverdientes, unerwartetes Glueck haben

Seite 155
auflegen – hier: sich schminken

Seite 159
einen Tippel retten – die Sache vollenden
der Substitut – Vertreter

Seite 160
der Ableger – umg. scherzh.: Sohn, Sproessling

Seite 162
abgekommen – hier: aus der Mode gekommen

Seite 171
patzig – aufgeblasen, unverschämt
das Palaver – Gerede, Plauderei

Seite 195
Pluennen (Pl.) – Klamotten, alte Kleider

Seite 198
einen (kleinen) sitzen haben – leicht betrunken sein

Seite 203
Molton – Flanelle

Seite 204
diskrete Anbahnung – unauffällige Entwicklung

Seite 212
die Babuschen – bequeme, warme Hausschuhe

Seite 216
Reserve sein – zurueckhaltend sein

Seite 220
Marie – hier: Geld

Seite 222
talmielegant – nicht richtig elegant

Seite 231
der Flunsch – verzogener Mund

Seite 236
der Blender - ueber etw. Hinwegtaeusches

Seite 240

puettjern – hantieren, herumwirtschaften

Seite 245

flau – schwach, kraftlos

Seite 253

krakeeln – hier: laut schreien

Seite 274

die Molle – Glas Bier

Seite 276

Au Backe – Ausruf der Verwunderung, der [unangenehmen] Überraschung

Seite 277

der Dussel – Dummkopf, Schlafmuetze

Knopfloecher machen – platzen

Seite 279

Es geht einen keinen Deut an – es geht einen ueberhaupt nicht an, ist ihm gleichgueltig

„In ein oder zwei Stunden kriege ich eins“ – „... bekomme ich ein Bett“

Seite 281

der Wasserkopf – abnorme Vergroesserung des Schaedels infolge uebermaessiger Ansammlung von Fluessigkeit

Seite 284

triezen – peinigen, aergern, quaelen, heftig zusetzen

das Malzbier – suesses, malzhaftiges, dunkles Bier mit geringem Alkoholgehalt

Seite 287

der Schoppen – Glas mit einem Viertelliter Wein oder Bier

Seite 288

verhalten – hier: den Schritt verzoegern, im Gehen innehalten

Seite 289

„Hat der Klapperstorch sehr gekniffen?“ – scherzhaft: „Hat es sehr geschmerzt?“

Huckepack tragen – auf dem Ruecken tragen

Seite 290

bedrippst – verlegen, betruibt, kleinlaut
die Schinken (Pl.) – salopp: Oberschenkel
die Sprosse – Querholz,- stange einer Leiter

Seite 294

das gibt sich wieder – das wiederholt sich

Seite 300

die Mammuthalle – grosser Raum

Seite 303

angeprescht kommen – umgangssprachlich: im Laufschrift, eiligst herankommen

Seite 325

die Bredouille – Verlegenheit, Bedraengnis

Seite 334

der Erziehungsfimmel – uebertriebene Vorliebe fuer Erziehung
zu Kopf steigen – benommen machen

Seite 339

der Volontaer – der Praktikant

Seite 345

den Mund waessrig machen – Appetit erregen

Seite 354

sich duenken – sich einbilden, sich fuer etwas halten

Seite 368

steckbrieflich gesucht – durch eine (mit einem Bild versehene) Beschreibung
gesucht (krimineller Tat verdaechtigt)

Seite 372

aufputschen – abwertend: aufhetzen

Seite 377

der Fundus – Bestand an zur Zeit nicht gebrauchten Sachen

Seite 386

die Parzelle – kleines Stueck Land

Seite 403

der Stremel – eine Menge, recht viel
der Vorplatz – Diele, Flur

Seite 405

mollig – behaglich, weich, locker

Seite 412

der Schemen – gespenstische, spukhafte Erscheinung mit undeutlichen Umrissen

6 Aufgaben zur individuellen arbeit

Berichten Sie anhand der vorliegenden Texte über die sozial-historischen Voraussetzungen für die Schaffung des Romans.

Das krisenjahr 1923

Wie in einem Brennspeigel lassen sich in der Geschichte des Jahres 1923 nahezu alle aussen- und innenpolitischen, wirtschaftlichen und sozialen Probleme fassen, die die Begründung und Stabilisierung einer demokratischen Ordnung in Deutschland nach 1918 so erschwert haben.

Am Jahresanfang steht der Einmarsch französischer und belgischer Truppen in das Ruhrgebiet, das industrielle Herzstück des Deutschen Reiches. Die Besatzungstruppen sollen die französischen Reparationsansprüche, insbesondere auf die Ruhrkohle, durchsetzen und das Ruhrgebiet als politisches Faustpfand sichern. In Deutschland löst die Ruhrbesetzung eine Welle der nationalen Empörung aus. Die Reichsregierung ruft zum passiven Widerstand gegen die Besatzungsmacht auf. Doch die enormen Kosten der Widerstandsaktion und der Produktionsausfälle stürzen die deutsche Wirtschaft in eine finanzielle Katastrophe. Die als Folge der Kriegverschuldung und der Reparationsverpflichtungen ohnehin schon gallopiierende Inflation geht nun in die Hyperinflation über. Binnen weniger Monate verliert die deutsche Wahrung nahezu jeden Wert.

Die zugespitzte politische Situation, die zunehmende Gewalt von beiden Seiten im Ruhrkampf, die wirtschaftliche und soziale Not im Gefolge der Inflation sind zugleich ein idealer Nährboden für extremistische Gruppen verschiedenster Richtung. Unterstützt durch die französische Besatzungsmacht versuchen separatistische Zirkel, die Loslösung des Rheinlands vom übrigen Deutschland zu erreichen. In Mitteldeutschland und in Hamburg verstärken die Kommunisten ihre Bemühungen, eine revolutionäre Situation zu schaffen. Auf der anderen Seite entwickelt sich vor allem Bayern zu einem Zentrum konservativ-reaktionärer und rechtsextremer Aktivitäten. Zeitweise scheint dem Reich sogar die Errichtung einer Militärdiktatur zu drohen. Erst im August führt die Unmöglichkeit, den Ruhrkampf weiter finanzieren zu können, zu einer Neuorientierung der Reichspolitik. Unter dem DVP-Politiker Gustav Stresemann wird eine Große Koalition aus SPD, DDP, Zentrum und DVP gebildet, der es mit energischen Schritten gelingt, die akute Krisensituation zu überwinden ...

Am 26. September 1923 setzt Stresemann zunächst gegen starken Widerstand gerade auch in seiner eigenen Partei den bedingungslosen Abbruch des Ruhrkampfes durch. Vor dem Reichstag wehrt er sich zehn Tage später gegen den Verratsvorwurf der »nationalen« Rechten: »Der Mut, die Aufgabe des passiven Widerstandes verantwortlich auf sich zu nehmen, ist vielleicht mehr national als die Phrasen, mit denen dagegen angeklampft wurde.« Zugleich werden durchgreifende Maßnahmen zur Sanierung der deutschen Währung eingeleitet. In Sachsen marschieren Einheiten der Reichswehr ein, die dortige Volksfrontregierung wird ihres Amtes enthoben. Weniger energisch wird allerdings gegen die antirepublikanischen Tendenzen von rechts in Bayern vorgegangen, doch stabilisiert sich, nachdem der Hitler-Putsch am 9. November 1923 schnell gescheitert ist, auch hier die Lage in den folgenden Monaten.

Wie durch ein Wunder behauptet sich die Republik in der Zerreißprobe des Herbstes 1923. Die akute Putschgefahr von links und rechts wird gebannt, eine Zeit der Stabilisierung beginnt. Doch bleiben die antidemokratischen Vorbehalte gegen die Republik in weiten Kreisen der Bevölkerung wie auch in Bürokratie, Justiz und Militär sehr groß. Vor allem aber verlieren erhebliche Teile des Mittelstandes aufgrund des traumatischen Erlebnisses der Inflation ihr Vertrauen in die republikanische Ordnung.

Die weltwirtschaftskrise

Alle Ansätze zu einer weitergehenden und dauerhaften Stabilisierung in Deutschland werden durch die Weltwirtschaftskrise zerstört. Der Zusammenbruch der New Yorker Börse am 25. Oktober 1929 rückt mit einem Schlag die durchaus schon vorhandenen Krisensymptome in das allgemeine Bewusstsein.

Investitionsrückgang, Produktionsstillegungen, Einkommensrückzungen, Massenarbeitslosigkeit und Schutzpolitik beeinflussen und beschleunigen wechselweise die weltweite wirtschaftliche Talfahrt. Die Krise trifft in Deutschland auf eine Wirtschaft mit deutlichen strukturellen Schwächen. Die Landwirtschaft klagt seit Jahren über sinkende Einkünfte und ist stark überschuldet. Die Modernisierung der Industrie, die rege Bautätigkeit der Städte und Gemeinden, ja überhaupt der Aufschwung der zwanziger Jahre sind zu grossen Teilen mit kurzfristig angelegtem ausländischem Kapital finanziert worden. Diese Gelder werden nun angesichts des allgemeinen Finanzmangels schrittweise abgezogen. Eine verheerende Wirkung auf das Vertrauen der ausländischen Kapitalgeber geht dabei gerade auch von den politischen Ereignissen in Deutschland aus, vor allem von den Wahlerfolgen der Nationalsozialisten.

Die Regierung Brüning steuert den Kurs einer strikten Deflationspolitik: Die Staatsausgaben werden drastisch eingeschränkt, die Steuern erhöht, die Beamtengehälter gekürzt und eine allgemeine Welle von Lohn- und Einkommensenkungen in Gang gesetzt. Neben der Fehleinschätzung der Wirtschaftskrise als einer vorübergehenden Konjunkturschwäche spielt dabei das Gespenst der Inflation ebenso eine grosse Rolle wie die Fixierung der Brüning'schen Politik auf die Lösung des Reparationsproblems. Jedenfalls wird der Konjunkturreinbruch durch die Wirtschafts- und Finanzpolitik der Reichsregierung noch zusätzlich verstärkt. Die Industrieproduktion geht bis 1932 auf nahezu die Hälfte des Standes von 1928 zurück, die Aktien verlieren sogar zwei Drittel ihres Wertes.

Mitte 1931 verschärft sich die Krise dann noch einmal durch eine Reihe von Bankzusammenbrüchen, die wiederum namhafte Industriekonzerne mit in den Strudel reissen. Das Kernproblem der Weltwirtschaftskrise aber ist die Massenarbeitslosigkeit.

Die auch in den Jahren der relativen Prosperität hohe Zahl der Arbeitslosen steigt Ende 1929 sprunghaft an. Ein Jahr später werden bereits vier Millionen Arbeitslose registriert, und Anfang 1932 wird die Sechs-Millionen-Grenze überschritten, denen nur 12 Millionen Beschäftigte gegenüberstehen. Die soziale Absicherung vor allem der längere Zeit Arbeitslosen ist völlig unzureichend. Staat und Gemeinden entwickeln zwar allmählich ein ganzes Instrumentarium von Arbeitsbeschaffungsmassnahmen, das jedoch zunächst ohne durchschlagende Wirkung bleibt. So führt die Wirtschaftskrise schliesslich zur Verelendung weiter

Bevölkerungskreise und zu einer allgemeinen Radikalisierung, der sich die ohnehin auf schwachen Fundamenten errichtete demokratische Ordnung von Weimar nicht gewachsen zeigt.

Die auflösung der Republik

In den letzten Jahren der Weimarer Republik werden Lösungen zur Überwindung der wirtschaftlichen Krisensituation und der von ihr ausgehenden politischen Radikalisierung mehr und mehr ausserhalb der parlamentarisch-demokratischen Ordnung gesucht. Begünstigt durch die Schwierigkeiten einer demokratischen Mehrheitsbildung verlagern sich die politischen Gewichte zunehmend von den Parteien und dem Parlament zum Reichspräsidenten und seinen konservativen Beratern. Durch die Bestrebungen zur autoritären Umgestaltung der Republik werden die demokratischen Kräfte und Institutionen nachhaltig geschwächt. So fällt schliesslich am 30. Januar 1933 die politische Macht in die Hände der Nationalsozialisten.

Nach dem Bruch der Grossen Koalition unter Reichskanzler Müller (SPD) Ende März 1930 wird der Versuch einer parlamentarischen Regierungsbildung nicht mehr unternommen. Der Reichspräsident und seine Berater favorisieren ein Präsidialkabinett unter dem Zentrumspolitiker Heinrich Brüning, das mit den Instrumenten des Notverordnungsrechts nach Art. 48 und der Reichstagsauflösung auch ohne parlamentarische Mehrheit regieren soll. Als der Reichstag am 16. Juli 1930 das radikale Einsparungsprogramm der Regierung mit deutlicher Mehrheit ablehnt, werden Neuwahlen ausgeschrieben, die am 14. September 1930 zu dem ersten erdrutschartigen Wahlerfolg der NSDAP führen.

1 Проведите коллективное исследование вертикального романа. Каждый студент/ка выбирает для анализа определенный/е элемент/ы структуры вертикального контекста.

Понятие вертикального контекста

На современном этапе развития филологической науки особенно актуальна проблема восприятия текста. Для того чтобы решить эту проблему, нужно определить различие между двумя аспектами понимания текста.

Первый из них - это понимание в самом обычном, прямом смысле, без которого вообще невозможно осмысленное чтение. Это понимание слов, фраз, фигур речи и т.д. Второй аспект связан с такими дефинициями, как "язык и литература", "стилистика и поэтика художественной речи", с воздействием на эмоциональную сферу человека. Он оперирует такой системой категорий,

как реалии, литературные аллюзии и т.д. Полноценное восприятие текста невозможно без их понимания.

Вертикальный контекст того или иного произведения, автора или целого литературного направления - это информация историко-филологического характера, включающая в себя реалии, разного типа литературные аллюзии и цитаты.

Следует различать вертикальный контекст и фоновое знание. Фоновое знание - это совокупность сведений, которыми располагает каждый человек. Фоновое знание образуется в течение всей жизни в результате обучения, накопления опыта и т.д. А вертикальный контекст подразумевает принадлежность единицы текста. Любая единица текста воспринимается нами в самых разнообразных горизонтальных контекстах, но она может иметь еще и непосредственно нашим чувствам недоступный вертикальный контекст.

Читатель может воспринять еще и некие сведения об исторической эпохе произведения, о характере общественных отношений эпохи, в которой жил и работал автор, о самом авторе, которые автор неосознанно привнес в свое произведение.

Среди основных категорий вертикального контекста следует выделить реалии и литературные аллюзии и цитаты. Безусловно, реалии и цитаты не всегда равноценны по своей значимости. Во многих случаях читатель может ограничиться только догадкой, потому что это не мешает восприятию в достаточно полной мере. Но в ряде случаев непонимание смысла и целесообразности встречающихся в тексте реалий и цитат, невнимание к ним может привести к частичной или даже полной утрате смысла читаемого текста.

Большое значение для понимания литературно-художественного произведения имеет наличие в нем топонимов и антропонимов.

Топонимы - это тип реалий, представляющий собой разнообразные географические названия, это названия и усадеб, и населенных пунктов, и особенностей местного ландшафта и так далее.

Антропонимы - это также разновидность реалий, представляющая собой собственные имена (имя, фамилия персонажа).

И топонимы, и антропонимы часто ускользают от внимания читателей. Как правило, читатель обращает внимание на имя и фамилию персонажа, если автор текста сам привлекает к ним внимание. Обычно это так называемые "говорящие" имена, вызывающие у всех читателей стереотипные ассоциации. Но, называя свой персонаж, автор может руководствоваться и личными ассоциациями, не имеющими ничего общего с общепринятыми.

То же самое можно сказать и о географических названиях.

Присутствие в тексте того или иного топонима может служить различным целям: вызывать у читателя общепринятую ассоциацию, переносить читателя в эпоху произведения и так далее. Читатель же может не всегда догадаться о целях автора или же увидеть что-то такое, о чем автор и не подозревал.

Словом, топонимы и антропонимы "представляют собой очень важные категории вертикального контекста, пренебрежение которыми значительно обедняет наше восприятие художественного текста.

Следует также отметить наличие в тексте произведения включения различных иностранных слов, словосочетаний, фраз. Такие включения могут служить различным целям: от подчеркивания изящества или загадочности какого-либо объекта, явления до указания на вульгарность или комичность чего-либо. Можно придумать совершенно фантастические цели использования "иностранных включений", особенно в современной литературе.

Под глобальным вертикальным контекстом понимается весь социальный уклад, совокупность представлений, понятий изображаемого в произведении социального слоя, знание которых необходимо, чтобы произведения данного направления могли восприниматься читателями в разных странах и в разные эпохи.

Таким образом, рассмотрение отдельных "вкраплений" вертикального контекста не может дать полноценного понимания художественного произведения, особенно, если читатель далеко отстоит во времени от изображаемой эпохи. Для наиболее полноценного восприятия необходимо знание глобального вертикального контекста, "контекста эпохи".

Анализ вертикального контекста в романе ганса фаллады "маленький человек, что же дальше?"

Анализ вертикального контекста целесообразно проводить как в хронологическом порядке (по мере ознакомления с действующими персонажами), так и в порядке, соответствующем степени важности действующего лица.

Анализ можно проводить следующим образом: сначала отметить все вкрапления вертикального контекста в тексте романа, затем, по мере возможности, проанализировать каждое из них и, наконец, сделать несколько обобщающих слов по результатам каждого индивидуального исследования.

Элементы вертикального контекста в романе:

Описание	С.
1 Johannes Pinneberg	7, 402
2 Emma Pinneberg	8, 11, 13, 17
3 Frau Mцrschel	19
4 Herr Mцrschel, Emmas Vater	23 - 27
5 Karl Mцrschel	26 - 27
6 Mia Pinneberg	131 - 142
7 Holger Jachmann	136 - 139
8 Emil Kleinholz	69, 71
9 Emilie Kleinhoz	69 - 72
10 Marie Kleinholz	112 - 115
11 Alltag in der Familie Kleinholz	68
12 Lauterbach	73 - 75
13 Schulz	75 - 76
14 Bergmann	123 - 125
15 Arbeiter Kube	90 - 93
16 Puttbreese	219, 220, 400, 402
17 Heilbutt	168
18 Kessler	203 - 205
19 Lehmann	151 - 153
20 Verkdufer des Mцbelgeschdfts	177 - 179
21 Schupo	411
22 Berlin	156
23 Lebensstil in der Provinz	26, 47, 48

2 Welche Problematik kennzeichnet Falladas Frьhromane, welchen Platz nimmt der Roman "Kleiner Mann - was nun?" unter diesen ein? Referieren Sie.

Falladas Frьhromane

Die schleswig-holsteinische Bauernbewegung vom 1. August 1929 lieferte dem Schriftsteller Stoff fьr seinen Roman "Bauern, Bonzen und Bomben". Als Berichterstatter seiner Zeitung beteiligte er sich an dem Landvolksprozess in Neumьnster, der am 12. November abgeschlossen wurde. In einer ganz kurzen Zeit war der Roman fertig. Als der Roman im Buchhandel erschien, waren die Ereignisse des holsteinischen Bauernaufstandes noch von hьchster Aktualitдt. Fast gleichzeitig wurde das "Bauernhilfsprogramm" der Kommunistischen

Partei Deutschlands verkündet. Die Nationalsozialisten traten mit ihrem Agrarprogramm auf. Und der Roman wurde sofort zum Mittelpunkt einer heftigen politischen Diskussion. Die "Weltbühne" und die "Linkskurve" behaupteten, Fallada hätte einen Kolportageroman geschrieben. Die nationalistische Presse warnte vor diesem Buch.

Aber erst bedeutend später hat man festgestellt, ... was er mit diesem Roman bezweckte: "Hans Fallada stand nicht rechts, aber auch nicht links. Er hatte ... beileibe nicht einen faschistischen Bauernroman schreiben, er hatte die Kommunisten nicht als "krakeelnde Haufen", die Nazis aber beileibe nicht als "Martyrer ihrer Überzeugung darstellen wollen. Von den Kommunisten wusste er wenig, so gelangt er zu Fehleinschätzungen, aber er war kein Antikommunist, gar Antisemit oder Nazi"(Nachwort zur Ausgabe des Romans 1964). In diesem Roman unternahm Fallada den Versuch, wichtige soziale Fragen anzuschneiden. Er zeichnete darin ein recht trübes Bild der deutschen Provinz, zeigte das dröckliche Leben der städtischen Kleinbürger, erzählte von der dumpfen Stimmung in der Bauernschaft, die zur Landvolksbewegung führte. Der Roman enthält eine scharfe Kritik des Staatsapparates der Weimarer Republik. Vor allem aber übte er scharfe Kritik an den Beamten. Bedeutend für seine weitere literarische Entwicklung wurde dieses Buch dadurch, dass Fallada mit den Figuren von Max Tredup und seiner Frau Elise das Thema aufnahm, das er zum Hauptproblem seiner späteren Werke machte, nämlich das Erzählen von den kleinen Leuten und von ihrem kleinen miserablen Leben... Nach dem Erscheinen des Romans "Kleiner Mann - was nun?" erlangte Fallada internationale Berühmtheit. Er verbindet das Schicksal seines Helden mit den politischen Ereignissen des Landes: mit der Wirtschaftskrise, mit Notverordnungen, denen zufolge fünf Millionen Arbeitslosen die ködglische Arbeitslosen- oder Wohlfahrtsunterstützung ein übriges Mal gekürzt wurde. Die Sozialversicherung wurde beschränkt, neue Steuern wurden eingeführt. Unter den kleinen Angestellten entfaltete sich ein ungewöhnlicher Konkurrenzkampf, wobei die Schwachen, Unfähigen als Opfer auf die Strasse gesetzt wurden. Die Nazis erhielten freie Bahn, die rechten Sozialdemokraten sagten sich ab, den von den Kommunisten vorgeschlagenen Generalstreik gegen die Nazis zu unterstützen. Was nun? fragten in dieser unsicheren Zeit die kleinen Leute, denen die... Orientierung fehlte und die in schrecklicher Angst lebten, ins Lager der Arbeitslosen oder ins Proletariat geschleudert zu werden... . Hans Fallada wurde allein dadurch, das er diese Frage stellte, zu ihrem Sprecher. Der kleine Mann las den Roman in der Hoffnung, eine Antwort auf diese

lebenswichtige Frage, die für ihn unlösbar war, zu finden. "Kleiner Mann - was nun?" war für den Schriftsteller selbst eine grosse Lebensfrage, auf die er in jener Zeit noch keine Antwort geben konnte. ... Im Roman "Kleiner Mann - was nun?" führt er das Thema des kleinen Mannes und seiner Familie auf einen künstlerischen

Höhepunkt. Die Haupthelden Johannes Pinneberg und Emma Mürschel, genannt Lämmchen, stammen aus verschiedenen Klassen: er aus einer kleinbürgerlichen, sie aus einer Arbeiterfamilie: ihr Vater ist Sozialdemokrat, ihr Bruder Kommunist. Dies ist bestimmend für ihren Charakter und ihre Handlungsweise. Nach ihrer Heirat beginnt für beide eine Unglückslaufbahn. Diese Ehe führt dazu, dass Pinneberg seine Stellung verliert, weil sein Chef ihm die ... eigene Tochter ... zugebracht hatte.

Durch seine Mutter erhielt er Anstellung in einem Warenhaus. Es herrschte ein wülfisches Gesetz: Jeder Verkäufer ist verpflichtet, im Monat eine bestimmte Verkaufssumme zu erreichen. Wer das nicht kann, wird ohne Gnade entlassen, Die Kollegen jagen sich gegenseitig die Kunden ab. Pinneberg kann dieser Konkurrenz nicht widerstehen und wird arbeitslos. ... wird von der Polizei herzlos behandelt und stammelt: "O Lämmchen, was haben sie mit mir gemacht... Die Polizei...heruntergestossen haben sie mich vom Bürgersteig... weggejagt haben sie mich... wie kann ich noch einen Menschen ansehen...?" ... Von Wohnung zu Wohnung ziehen sie erst zu zweit, dann kommt noch das Kind. Zdh und hartnäckig kämpft Lämmchen, aber sie wird immer schwächer. Sie können die Miete für eine Wohnung nicht mehr aufbringen und landen gleich zahlreichen Elendsgenossen in einer Laubenkolonie am Rande der Stadt in den elendsten Verhältnissen. Die ganze Last dieses Hungerdaseins fiel auf Lämmchen. Hier zeigt sich in gewisser Hinsicht ihre proletarische Herkunft. Ihre Geduld, Ausdauer, Frohmütigkeit, Findigkeit, ihre Festigkeit und Liebe, ihre tröstenden Worte bringen Pinneberg immer über seine tiefste Verzweiflung hinweg und retten ihn vor dem Untergang. Denn Pinneberg war nie zdh, widerstandsfähig und brutal genug, um sich aus eigener Kraft über Wasser zu halten. Fallada schliesst sein Buch ohne auf die Frage zu antworten, wie aus dieser Lage herauszukommen ist. Wunderbar ist Fallada die Gestalt von Lämmchen gelungen. Sie hat viel gemeinsam mit Elise aus dem Roman "Bauern, Bonzen und Bomben". Sie ist tüchtig, zuvorkommend, feinfühlig, herzlich, energisch, unverzagt und voll Hoffnung auf eine bessere Zukunft. Dem Lämmchen gab Fallada Züge seiner Frau. Anne - im autobiographischen Buch "Heute bei uns zu Haus" Suse genannt - war Fallada, dem ewigen Pechvogel, ein genauso grosser Halt wie Lämmchen dem Pinneberg. Auf viele Fragen, warum er keine Antwort gebe, was nun? Schreibt Fallada: " Meine Antwort heisst Lämmchen. Aber ebensogut weiss ich, dass dies nur eine Einzelantwort ist, dass es keine Antwort gibt, die für alle gilt." In diesem Zeitabschnitt seines Schaffens war es dem Dichter noch nicht möglich, einen Ausweg zu zeigen. Hätte er das getan, müsste er Menschen schildern ... und nicht Vorgänge, die für das verelendende Kleinbürgertum typisch waren ... Das, was dem tapferen Proletenkind Lämmchen an Klassenbewusstsein geblieben ist, reicht gerade hin, um ihre Familie über Wasser zu halten und auf eine bessere Zukunft zu hoffen.

Мädchen ist also die Verkörperung einer solchen Hoffnung. Falladas kleine Leute sind Angestellte, Verkäufer, Händler, kleine Unternehmer. ... sie fühlen sich stärkeren Kräfte ausgesetzt, die sie nicht durchschauen können und wollen. Sie versuchen sich zwischen den Klassen und politischen Gegensätzen durchzuwinden. Aber sie fallen den Grossen zum Opfer. ... überall begegnen sie Menschen,

die von der Gesellschaft aufs Strassenpflaster geworfen werden. Ihre Rettung suchen sie in einer Flucht ins Private ... Nach dem Machtantritt des Faschismus haben die meisten progressiven deutschen Schriftsteller ihre Heimat verlassen. Für die meisten war diese Abreise ein Protestakt gegen die Politik Hitlers. Aber Fallada blieb in Hitlerdeutschland, hat sich aber nicht angepasst. Er bewahrte seine Unabhängigkeit. Seine schriftstellerische Tätigkeit wurde im Prinzip nicht unterbrochen, aber in den meisten Fällen musste er seine Kritik dämpfen oder verschleiern ... ("Wir hatten einmal ein Kind"). Im zweiten Jahr des faschistischen Regimes veröffentlichte Fallada seinen Zuchroman "Wer einmal aus dem Blechnapf frisst". Trotz mancher Schwächen ist dieser Roman ein bedeutendes Werk des kritischen Realismus. Darin schildert der Schriftsteller die bittere Hoffnungslosigkeit eines kleinen Mannes, der aus der Gesellschaft gestossen wurde, aber darum kämpft, um wieder zu einer normalen Lebensart zu kommen.

Willi Kufalt - die Zentralgestalt dieses Romans - kommt mit achtundzwanzig Jahren ins Gefängnis wegen Geldunterschlagung und Urkundenfälschung. Für die Verletzung des Eigentumsgesetzes bleibt er bis an sein Lebensende ein verdammt Zuchthäusler, dem die Schmach der gerichtlichen Verurteilung auch weiterhin zum traurigen Verhängnis wird. Nach der Abtun seiner Strafe wird er frei. Aber schon nach dem ersten Schritt in der "Freiheit" wird ihm klar, dass er durch seine Bestrafung ein Mensch zweiter Klasse geworden ist, ein Bemakelter, der überall, wohin er kommt, auf Verachtung, Roheit und Erniedrigung stossen muss. Der Entlassene betritt die "freie" Welt in der festen Absicht, ein anständiges, moralisches Leben zu führen und durch ehrliche Arbeit sein Brot zu verdienen. Er wird von seinen Kumpanen betrogen, seine Heirat scheitert, als das Mädchen von seiner Gefängnishaft erfährt, eine Anstellung als Zeitungswerber wird ihm versagt. In duserster Verzweiflung ist er zu seiner alten "Laufbahn" gezwungen. Für einen Raubüberfall bekommt er wieder sieben Jahre Gefängnis. Er kommt in die Strafanstalt zurück, zufrieden, dass er nach allen fehlgeschlagenen Versuchen, Mensch zu werden, wieder zu "Hause" ist.

"Wer einmal aus dem Blechnapf frisst" ist eine der bittersten Anklagen gegen die bürgerliche Gesellschaft, eine Entlarvung der Justiz und des Polizeiapparates, die im Interesse des Eigentumsparagraphen einen ehrlichen Menschen für immer aus der Welt stossen. Die Handlungsweise

des Gerichts und der Polizei im Interesse der Wohlhabenden führt ... dazu, dass der kleine Mann, um irgendwie zu existieren, als Spieler, Betrüger, Schieber, Erpresser und Zuhälter auftreten muss. Und für diese Kategorie von Menschen ist das Zuchthaus eine Art Ausweg, der von Fallada ironisch dargestellt wird: "Wer einmal aus dem Blechnapf frisst, frisst immer daraus."

In seinen zwei nächsten Romanen "Wolf unter Wölfen" und "Der eiserne Gustav" beginnt Falladas Kritik schärfere Formen anzunehmen. Der erste Roman ist eine eingehende Schilderung des Lebens in Deutschland kurz nach der Beendigung des ersten Weltkrieges, in der Inflationszeit. Fallada bringt ein düsteres Bild von dem wirtschaftlichen und dem moralischen Zerfall im Lande und dem moralischen Zerfall der Gesellschaft. Vor dem Leser ziehen Arbeitslose, heruntergekommene Kleinbürger, Spieler, verküftliche Frauen, demobilisierte Offiziere vorüber, die zu einem beliebigen Abenteuer bereit sind. Parallel mit diesen Gestalten bringt er die Geschichte vom Ruin und der Entartung einer einst reichen Gutsbesitzerfamilie.

Wolfgang Pagel, der Held des Romans, ist anfänglich sehr eng mit diesen Kreisen der Weimarer Republik verbunden. Als Mitglied der Baltikumtruppen wurde er von der Regierung zuerst zur Abwehr gegen den Bolschewismus und dann gegen die eigene Arbeiterschaft, das heißt, gegen die Münchener Räterepublik eingesetzt. Am Anfang des Romans, im Juli 1923 - im letzten Inflationsjahr - finden wir Pagel mit seiner Freundin Petra Ledig als Untermieter in Berlin. Im ersten Teil des Romans ist Pagel ein richtiger Wolf unter Wölfen. Das eigentliche Ziel der Handlung im zweiten Teil des Romans ist es, die Erziehung und Bewahrung Wolfgang Pagels darzustellen. Er wird in harter Arbeit aus dem verkommenen Burschen, aus dem leidenschaftlichen Spieler im ersten Teil zu einem positiven Helden, der in dieser verfaulenden schmarotzenden Gesellschaft normal lebt. Fallada zeigt auch die Menschen, die ihm helfen und ihm ein Vorbild sind. Das sind Oberleutnant Studmann, die verrufene Geflügelmamsell Amanda Backs, die Witwe Krupass und schliesslich Petra Ledig, die am Ende Pagels Frau wird und dafür birgt, dass er den besseren Weg gehen und nicht mehr der Verführung erliegen wird. "Wolf unter Wölfen" ist einer der wenigen bedeutenden Romane, die in der Nazizeit erschienen sind. Er bleibt auch heute noch, trotz mancher Schwächen, ein bedeutendes Beispiel des kritischen Realismus. Ein Jahr danach erscheint der Roman "Der eiserne Gustav", von dem fälschlicherweise behauptet wurde, dass Fallada sich darin den Nationalsozialisten ergeben habe. Aber diese Behauptung wird durch den Inhalt des Buches selbst widerlegt. Der Roman ist eine lebensnahe Gestaltung der deutschen Wirklichkeit zwischen den beiden Weltkriegen und enthält stellenweise eine scharfe Kritik an den Traditionen des

Preussentums und an den Sitten der Spiesser. Im Roman wird die Geschichte einer deutschen Familie durch anderthalb Jahrzehnte verfolgt, angefangen vom ersten Weltkrieg.

Die meisterhaft dargestellte Figur des alten Hackendahl, des "eisernen" Gustav, eines Veteranen der Berliner Droschkenkutscher, der pedantisch ehrlich, aber gleichzeitig ein denkfauler ... Untertan des Wilhelminischen Kaiserreichs ist, wirkt wie eine lebendige Verkörperung des deutschen Kleinbürgertums. Im ersten Weltkrieg wird der alte Hackendahl wirtschaftlich ruiniert, sein Unteroffiziersstarrsinn unterhöhlt die Familie, die Kinder werden durch die hausliche Strenge frühzeitig auf die Strasse und grossstädtischen Verführungen in die Arme getrieben. Der jüngste Sohn des eisernen Gustav, Heinz Hackendahl, geht in die Naziartei. Fallada gibt ein Bild, wie das auf den altpreussischen Traditionen des widerspruchslosen Gehorsams beruhende hausliche Leben der Hackendahls die Kinder moralisch beeinflusst und zum Zerfall der ganzen Familie führt.

Das ist das Resultat einer anormalen Einwirkung der Gesellschaft, der Erziehung und des Milieus. Zum Schluss geleitet der Dichter seinen eisernen Gustav in den Schoss der Nazibewegung.

(E. Messerle, Deutsche Literatur)

Hans Falladas (1893-1947) Roman *Kleiner Mann, was nun?* (1932), in dem in Anlehnung an Kracauers Studie *Die Angestellten* (1929/30) die Proletarisierung eines Angestellten in der Weltwirtschaftskrise erzählt wird, spielt in Berlin und ist ebenfalls eher melancholisch denn kämpferisch. Auf seine Deklassierung reagiert der Verkäufer Pinneberg mit Angst und Verstörung. Allein in der Liebe zu seiner Frau und im Familienleben findet er eine gewisse Entschädigung für den sozialen Abstieg. Falladas Roman wurde als Fortsetzungsroman in der *Vossischen Zeitung* abgedruckt und erreichte ein Millionenpublikum, als Dutzende von weiteren Tageszeitungen den Roman in Fortsetzung nachdruckten. Interessant ist Falladas Roman aber nicht nur als Beispiel für ein über die Presse vermitteltes enges Bündnis zwischen Autor, Held und Leser - auf das Ende der Fortsetzungsgeschichte reagierten viele Leserinnen und Leser mit verstörenden Entzugerscheinungen, sondern auch durch seine reflexiven Bezüge auf die neuen Medien. Fallada, der ein begeisterter Kinogänger war und viele Filmkritiken schrieb, ist in seiner Schreibweise dem neuen Sehen, dem »Kamerablick« verpflichtet, den Wolfgang Born in seiner *Photographischen Weltanschauung* (1929) zum neusachlichen Credo der Fotografie erhoben hatte: »Die Kamera kann heute ihre beste Tugend, ihre Wahrhaftigkeit, ungehemmt entfalten. Denn es gilt das Objekt zu fassen, es herauszugreifen aus seiner labilen Verbundenheit mit anderen Objekten. «Der Roman ist aber mehr als ein» Reflex auf die Dingwahrnehmung und das neue Sehen der zeitgenössischen Fotografie

«(К. Ргьмм), das neue Medium Film wird zum wichtigen Thema und Motiv in dem Roman. Am Ende erkennt sich der Protagonist als der» kleine Mann« auf der Filmleinwand wieder, dessen Geschichte ihm das eigene Schicksal zurьckspiegelt: »Da geht der Mann durch die groЯe Stadt, nun springt er auf einen Autobus, wie die Menschen laufen, wie die Fuhrwerke sich stauen und jagen und wieder weiterfluten. Und die Verkehrsampeln sind rot und grьn und gelb und zehntausend Nutzer mit einer Million Fenster und Menschen und Menschen - und er, der kleine Mann, hat nichts wie hinten die zweiein-halb-Zimmer-Wohnung, mit einer Frau und einem Kind. Nichts sonst. «Erfolgreich war Fallada, der wie Кдстner bis heute ein populdrer Autor geblieben ist, auch mit seinem Roman *Bauern, Bomben und Bonzen* (1931), in dem er an den Konflikten in einer kleinen Stadt die generellen Mechanismen von Macht und Machtmissbrauch deutlich macht:» Meine kleine Stadt steht fьr tausend andere und fьr jede groЯe auch. «Sein Erzдhlverfahren hat Fallada mit dem Begriff „artistischer Dokumentarismus“ bezeichnet und damit die Verbindung zur „Neuen Sachlichkeit“ explizit hergestellt.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

- 1 **Fallada A.** Kleiner Mann - was nun?/A.Fallada. -Berlin: Aufbau - Verlag, 1994. – 426 S. - ISBN 3499100010.
- 2 Deutsche Literaturgeschichte: von den Anfängen bis zur Gegenwart. – Stuttgart; Weimar: Metzler, 2001. – ISBN 3-476-01758-3 – S. 416.
- 3 Duden. Deutsches Universalwörterbuch/Hrsg. Von der Dudenredaktion.- Mannheim, Wien, Zürich: Duden - Verlag, 2003 - 1818 S.-I SBN. – 3-411-02176-4
- 4 Fragen an die deutsche Geschichte. – 18. Aufl. – Bonn: Dt. Bundestag, Referat Öffentlichkeitsarbeit, 1994. – 504 S. - ISBN 3 – 924521 – 73 – 5.
- 5 **Messerle E.** Deutsche Literatur/E. Messerle. – Alma-Ata, 1971. – S. 122-128.
- 6 Reclams Lexikon der deutschsprachigen Autoren / Volker Meid. - Stuttgart: Reclam, 2001. – 1007 S. - ISBN 3 - 15 - 010487 - 4.
- 7 Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache: In 6 Bd. Hrsg. von R. Klappenbach u. W. Steinitz. - Berlin, 1978. S. – 4579.
- 8 Большой немецко - русский словарь: в 3т. / сост. Е. И. Лепинг и др.; под общ. рук. О. И. Москальской. - 5е изд., стереотип. - М: Рус. яз, 1999. - 760 с. - ISBN 5 - 200 - 02781 - ; ISBN 5-200-02776-4